

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.08.29 出刊 每週一發行

403

越南

Hanoi

Vietnam

Ho Chi Minh City



我最引以為傲的家鄉

- 肯定新南向政策促進兩地蓬勃交流
- 航空公司率先增班、拓點越南
- 明年元月起電子簽證正式開放

專訪

代表

陳維海

駐台北越南經濟文化辦事處





基隆港出發 回程自由選 同艙房第二人開始半價

5天 長崎、鹿兒島、釜山

\$24,450起

7天/8天/9天 長崎、鹿兒島、釜山、仁川

\$27,950起

9天/10天/11天 長崎、鹿兒島、釜山、仁川、天津、北京

\$34,950起

(以上含岸上觀光、含小費)

百威旅遊 02-2751-5775
交觀綜2132 · 品保北1174

鳳凰旅遊 02-2537-0011
交觀綜2006 · 品保北0393

遇見最燦爛輝煌的義大利
在歌詩達遊輪·幸運號

2017.3.27 基隆港出發

移動的海上博物館




Costa
ITALY AT SEA

舒適漫步在秋天絢麗的景色中！
 輕鬆探索美加各大名城，國家公園
 到加拿大綿延的楓葉大道
 從黃石公園的壯闊
 由西到東，雙點進出

黃石公園

國會山莊

Yellowstone National Park

United States Capitol



銜接 國際線 & 國內線 · 免長途拉車 · 一路順風

波茲曼 (進) → 華盛頓 (出)

盡覽美加 13 景點好風光

美加東精選名城

黃石公園、尼加拉瀑布14天 \$149,900起



預約楓紅：9月27 | 10月1.8

百威 02-2751-5775
 交機線2132 · 品保北1174

良友 02-2507-5151
 交機線2126 · 品保北0490

世界 02-2515-2113
 交機線2117 · 品保北0752

凱旋 02-2581-0988
 交機線2133 · 品保北1009

易飛網 02-7726-0799
 交機線2149 · 品保1997

新進 02-2561-7788
 交機甲0039 · 品保北0025

上順 02-2517-1157
 交機線0813 · 品保北0445

行家 02-2516-8000
 交機線2028 · 品保北0535



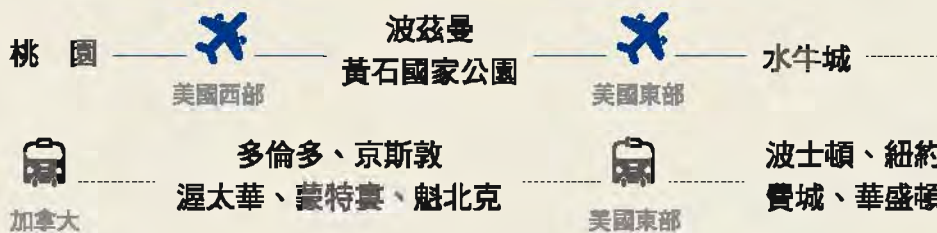
就在

最

火紅

的美加東

達美假期



圖示：✈ 國內線飛機 🚌 巴士

理想 0800-379-379
交觀線2118 · 品保北100

金龍永盛 0800-213-365
交觀線2128 · 品保北0121

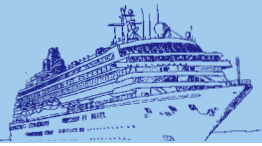
雄獅 02-8793-9669
交觀線2014 · 品保北0541

東南 412-8688 (手機+02)
交觀線2027 · 品保北0150

鳳凰 02-2537-0011
交觀線2006 · 品保北0393

信安 02-2501-6936
交觀線2058 · 品保北0020

五福 02-2547-1777
交觀線2023 · 品保北0059



專訪中交協郵輪遊艇分會CCYIA副會長

鄭煒航闡述CCYIA郵輪產業發展

權威領航 大陸郵輪經濟進入黃金10年 CCYIA 聚焦大陸 未來會出現更多「一帶一路」航線

鄭煒航
常務副會長兼秘書長
中國交通運輸協會郵輪遊艇分會CCYIA



2006年，中國大陸郵輪經濟起步，如今已走過10年的發展歷程。為精準剖析時下正夯的郵輪產業發展趨勢，《旅奇週刊》特別專訪大陸郵輪、遊艇行業最權威、最有影響力和號召力的組織——中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航，暢談CCYIA郵輪產業發展10年，以及如何迎戰未來大陸郵輪經濟發展黃金10年的戰略和布局。

2016年，中國大陸邁進郵輪經濟發展的黃金10年。放眼過去10年，搭乘郵輪出境的大陸遊客從2萬人增長至111萬人，中國大陸港口母港郵輪從25艘次增長到539艘次，中國大陸港口也從1個港口增加到7個。10年前，全大陸港口接待郵輪115艘次，而2015年則達到629艘次。

推動亞洲各港口合作 郵輪市場向內地滲透

中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航表示，「一個區域的郵輪經濟發展，不是一個國家就能造就的。」鄭煒航多次倡議亞洲各港口應聯合起來規劃港口建設、航線和岸上遊。雖然近2年亞洲各港口合作的步伐邁得沒有想像中快，但仍有一些實質性的進展，相信在更好的互通之後會有更加實質性的成果出現。

鄭煒航舉例說明，過去日本和韓國的一些港口設施十分不足，使得東北亞航線顯得十分單調。近幾年，我們很高興看到一些改變。例如韓國國會在去年8月通過一項韓國郵輪振興法案，對郵輪經濟的發展、港口的規劃做了諸多佈局，相信未來2、3年韓國郵輪市場會逐步擴大。

而日本國土交通省在港灣局產業港灣課設立了「郵輪振興室」，專職郵輪招商和改善停靠港口的接待環境，希冀實現2020年赴日郵輪觀光遊客達到500萬人的目標。

而放眼東南亞，如香港、新加坡、台灣等地，大家也積極討論如何建立東南亞郵輪的互通、長短航線的開發等問題。鄭煒航也多次前往台灣參與各項郵輪與遊艇產業會議與活動，並拜訪台灣國際郵輪協會、高雄國際郵輪協會等單位。

反觀大陸內地，鄭煒航觀察到，目前郵輪公司和旅行社的策略十分一致，都

中國大陸郵輪未來10年發展思路

CCYIA倡議，放眼未來大陸遊輪產業黃金10年，郵輪產業發展將處於爆發期、市場細分的快速發展階段，因此提出10大發展思路建議。

- 01 加快推動出台扶持本土郵輪企業的財政、稅收政策，推動設立全國郵輪發展基金，大力發展本土船隊，分享中國郵輪經濟的蛋糕。
- 02 加快推動中國本土郵輪製造業與歐洲船廠、設計公司的聯姻和起步發展。
- 03 大力發展郵輪入境遊，聯合亞洲港口城市走出去，開展郵輪目的地組合行銷；規劃、建設形成一批郵輪訪問港。
- 04 鼓勵國際郵輪公司有序進入中國大陸市場，不鼓勵大進大出。
- 05 引導郵輪公司、旅行社對旅客消費群體進行精準定位，形成高中低檔郵輪產品，實施差異化運營，樹立、維持郵輪旅遊應有的品質、品味，不鼓勵一味低價競爭。
- 06 引導加大對華南郵輪市場的投入和培育，與華東、華北形成三足鼎立。
- 07 有序開闢、開發海上絲綢之路郵輪航線和產品；儘快培育發展海峽郵輪圈。
- 08 加快形成郵輪航海、運營管理、旅遊服務為主的教育體系。郵輪管理、服務都是实操型專業，不宜用貨船管理、酒店管理簡單過度或取代，應該加強郵輪校企合作和互動，充分利用社會資源、多機制地開展產學合作辦學。
- 09 大力推動郵輪包船與直銷並行並舉的行銷模式；完善、推廣郵輪旅遊合同制。
- 10 加快建立郵輪國際採購、國內供應互動平台，促進更多中國企業進入國際郵輪公司採購系統。

展10年及黃金10年發展思路

倡議亞洲港口應聯合規劃港口建設、航線和岸上遊郵輪市場會從1線城市加大向2、3、4線城市滲透

是向大陸內地市場滲透。目前，除1線城市如北京、上海、天津、深圳和廣州之外，也不斷向2、3、4線城市輻射。不僅郵輪公司加大宣傳力度，旅行社也加大滲透的力度。

CCYIA於2006年成立 大陸郵輪遊艇代表性組織

中交協郵輪遊艇協會（CCYIA）是中國大陸政府於2006年底批准成立的社團組織，總部設在北京，是郵輪和遊艇2大行業相關單位和資深人士自願結成的國家級行業非盈利組織，受政府委託促進2大新興行業在國內的健康發展。經過近8年的發展，CCYIA已經成為中國大陸郵輪、遊艇行業最權威、最有影響力和號召力的組織。

中交協郵輪遊艇協會的宗旨為：1.推進郵輪、遊艇行業在中國大陸的發展，讓中國大陸成為國際郵輪主要目的地，國人乘郵輪出遊常態化；讓遊艇在我國跨海域遊起來，國人享受遊艇航海常態化。

2.通過多元化活動的開展，促進中國大陸郵輪、遊艇行業同國際領域間的交流與合作；培養並普及國人航海文化和消費新觀念。3.維護行業秩序，營造郵輪業和遊艇業健康和可持續發展之氛圍。

而中交協郵輪遊艇協會成員的構成及範圍，以郵輪行業領域有：郵輪旅遊城市、郵輪港口公司、郵輪建造公司、國際郵輪公司、國際間郵輪行業組織、船務代理、船級社、船舶管理公司、旅行社。遊艇行業領域為：遊艇及帆船比賽組織、國際間遊艇或船舶行業組織、遊艇製造商、遊艇經銷商、遊艇租賃機構、遊艇俱樂部。

而其他相關領域則包括：業界資深人士、研發機構、教育培訓機構、碼頭及港口建造商、舾裝和內部裝飾、航海設備及附屬品、媒體及出版機構、勞務輸出公司、會展及公關公司、物流及供應採購、金融及保險機構。

《文明郵客公約》

- 01 現行的《國際海上人命安全公約》要求，郵輪於每航次啟航時都必須動員旅客進行海上救生演習。為了自身安全，請您自覺參加救生演習。
- 02 船長歡迎酒會及船長晚宴是大家相互認識與交流的良好機會，為表正式與尊重，請正裝出席。
- 03 在正餐廳用餐時，穿圍領、短褲、拖鞋是不禮貌的行為。
- 04 在自助餐廳用餐時，請取適量食品 and 水果，不浪費，提倡節約和環保。
- 05 郵輪上有指定吸煙區，請勿在客房內和禁煙區吸煙。
- 06 在公共場所和客艙陽台，請保持低聲交流及手機對話。
- 07 進出電梯時，如遇到其他郵客，請禮貌致意，不在電梯裡大聲喧嘩。
- 08 如需晾曬衣物，請諮詢船上工作人員，在指定位置晾曬。
- 09 如果您與船方或旅行社發生了糾紛，請通過客戶投訴或法律手段解決，霸船並不能維護您的權益。
- 10 登輪前請詳細諮詢旅行社銷售人員，瞭解郵輪公司相關規定，以便更好的享受您的郵輪假期。

2008~2015年大陸接待的母港出入境遊客統計

港口 Port	接待的母港郵輪出入境遊客/人次							
	2008年	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	2014年	2015年
大連Dalian	-	-	-	-	-	-	-	13,607
天津Tianjin	9,000	19,000	52,000	17,000	76,000	212,000	187,000	412,000
煙臺Yantai	-	-	-	-	-	-	16,569	11,286
青島Qingdao	-	-	-	-	-	-	3,164	32,077
上海Shanghai	48,296	84,331	170,240	145,480	264,093	697,744	1,153,523	1,597,945
舟山Zhoushan	-	-	-	4,900	-	-	-	20,000
廈門Xiamen	-	-	-	1,775	10,279	8,778	20,009	98,399
廣州Guangzhou	-	-	-	-	-	-	-	2,600
海口Haikou	-	-	-	-	-	-	38,600	36,295
三亞Sanya	-	-	-	19,608	61,909	106,460	60,347	0
合計	57,296	103,331	222,240	188,763	412,281	1,024,982	1,479,212	2,224,209

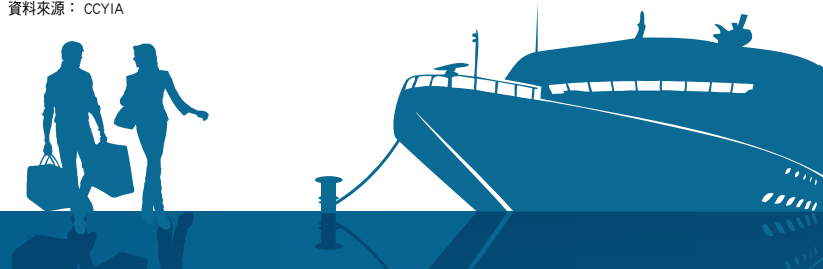
2008~2015年大陸接待訪問港出入境遊客統計

港口 Port	接待的訪問港郵輪出入境遊客/人次							
	2008年	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	2014年	2015年
天津Tianjin	26,000	39,000	48,000	55,000	44,000	38,000	37,000	19,000
大連Dalian	16,452	27,946	19,794	46,616	21,268	30,312	6,742	9,308
威海Weihai	-	-	-	4,000	-	-	-	-
青島Qingdao	3,396	8,448	15,110	31,235	3,114	5,454	1,994	0
上海Shanghai	59,059	81,345	96,533	68,902	93,446	58,786	64,564	47,244
舟山Zhoushan	-	-	-	-	-	-	2,372	0
廈門Xiamen	73,668	20,247	18,124	10,797	25,638	16,080	36,435	77,338
廣州Guangzhou	-	-	-	1,610	-	-	-	0
海口Haikou	18,200	-	-	1,004	-	-	-	0
北海Beihai	63,430	26,113	21,881	22,000	-	-	-	-
三亞Sanya	169,835	37,737	39,384	49,362	55,485	28,868	95,618	103,355

資料來源：CCYIA

中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）核心職能

- 01 參與我國郵輪業和遊艇業相關法律、行政法規、行業政策和標準的制定、修改和廢止等工作。
- 02 與中國政府有關部門及國際組織合作，參與郵輪和遊艇行業戰略規劃及調查研究；對郵輪港口及城市、遊艇碼頭及俱樂部等投資專案的可行性進行前期論證和評估；為各級政府部門制訂郵輪、遊艇行業發展決策提供諮詢。
- 03 協助政府部門制定郵輪、遊艇行業服務標準，協助主管部門監督行業服務品質。
- 04 受政府部門委託，建立郵輪、遊艇行業誠信評估體系。
- 05 建立行業資訊網路，收集、整理、分析全行業統計資料，承擔或參與主管部門的經濟技術報告的編寫任務；發佈行業動態、統計資訊、年度報告。
- 06 向政府部門反映中外郵輪、遊艇企業的意見和要求，維護企業的合法權益，為主管部門 科學決策提供參考。
- 07 組織國內國際會議、展覽，積極促進郵輪、遊艇行業官、產、研、學的交流和合作；組建郵輪、遊艇交易服務平台，組織開展生產技術、經營諮詢服務。
- 08 採取多種形式培訓郵輪、遊艇專業人才，提高從業人員的專業水準和整體素質。
- 09 參與行業技術科研成果鑑定工作，促進行業技術進步。
- 10 為國外郵輪、遊艇企業進入中國大陸提供政策法規諮詢、政府與企業公關服務。
- 11 組織會員企業制訂行業自律行規、行約，並協調遵守。
- 12 承辦政府主管部門、國際組織、會員單位委託的有關事項。



東南旅遊 帶領200名同業、旅客

SET 東南旅行社

PEACE BOAT
Global Peace Voyage

推出3個航次 航向北極圈及南極
超優惠！環遊世界僅469,000元起

和平號（Peace Boat）為1983年成立的日本非營利組織，是以日本為據點的國際NGO（公益組織），基於宣揚和平理念以及促進國際交流推出的郵輪之旅，被認定具有聯合國經濟社會理事會（ECOSOC）頒發的特別協議資格。自1983年第1個航次至今，總共開展了90多個航次，其中60個環遊世界的航次，總計參加者人數超過8萬人以上，探訪了約200多個觀光地。

撰文／張偉浩 攝影／張偉浩、王政



▲（左起）Japan Grace株式會社董事代表暨營業部部長山本隆、東南旅遊副總經理李樹軍。



▲和平號國際專員Matt Douglas最推薦看海的秘密甲板。
▶和平號海洋之夢號彎基隆港。

東南旅遊為了讓更多台灣同業與旅客認識這艘風格獨特的郵輪，適逢第92個航次於8/22彎靠台灣基隆港，分為2梯次帶領超過200名業者、遊客共同參訪和平號。東南旅遊副總經理李樹軍表示，和平號自今年開始在台灣市場推廣，看中東南旅遊老字號的品牌形象與優異的操作經驗，成為在台銷售的最佳合作夥伴首選。

瞄準華人郵輪市場 推出貼心中文服務

李樹軍指出，自N93航次起，將會有來自台灣、大陸、新加坡的旅客登輪參加環遊世界航程。針對廣大的華人市場，和平號也為了中文旅客貼心提供中文日程表、船上活動翻譯，安排更多中文專長的服務人員，並邀請來自新加坡的主廚駐站，準備適合華人旅客口味的料理。多樣的精進服務，讓旅客盡興享受環遊世界的旅程。和平號的超值團費，比較其他遊輪將近百萬的天價，震撼了消費者的目光。東南旅遊再祭出高額折扣，早鳥優惠省5萬元，同業後退3萬元起。歡迎同業共襄盛舉，一起銷售環遊世界遊輪。

重視人與人之間的互動 多國文化交流的喜悅

Japan Grace株式會社董事代表暨營業部部長山本隆表示，和平號海洋之夢號總噸位數35,265噸，可搭載1,422人，備有各項房型供旅客住宿，並擁有主餐廳、全景酒吧、自助餐廳、按摩室、桑拿、健身房、游泳池、兒童樂園，多元的交誼空間，讓海上航程精彩萬分。

雖然和平號不同於頂級郵輪的奢華裝潢、繽紛娛樂、高檔料理，卻讓旅客可以在這3個多月的旅程遇見各種國籍、文化的乘客，每天都有不同的新知學習。

船上安排語言、繪畫、舞蹈教室等，並鼓勵旅客散播自身專長，與來自世界各國的同好切磋交流。此外，還可以前往世界各地公益組織的參訪景點，深入當地與居民互相交流，分享彼此生活經驗，更加開闊視野，看見全世界。和平號以平易近人的46萬9千元起的價格，帶旅客實現環遊世界的夢想。



東南旅遊 和平號海洋之夢號

春季航行在人氣最高的北極航線106日 退佣豐厚 向首次極盡魅力觀光之旅進發

尊爵典藏環遊世界和平號N94~ 環遊世界106日

特色：在燦爛的春天航行地中海、北歐波羅的海、挪威峽灣、冰島、百慕達。

價格：469,000元起（退佣豐厚）

電話：(02)2523-9199

行家旅遊 伯曼遊輪海皇號

船上餐飲酒水全包服務的6星級享受 行程多選擇 幸福快意深入北歐峽灣

TK北歐峽灣~伯曼遊輪海皇號11天

特色：多個觀光遊覽行程可供選擇，從全新的角度探索峽灣。

價格：119,900元起

電話：(02)2516-8000

巨大旅遊 皇家加勒比遊輪海洋和悅號 RCCL海洋和悅號無敵地中海10天

搭乘全球最佳航空阿聯酋直飛杜拜 7種令人驚豔的船上設施等旅客發掘

特色：海洋和悅號是世界最大遊輪，擁有最新的絕妙設施，像是第1個海上星巴克、百老匯經典音樂劇，以及廣受喜愛的夢工廠動畫人物，置身船上處處有驚喜！

價格：109,900元起。

出發日期：10/8 電話：(02)2562-6319



登輪參訪和平號海洋之夢

半島 橫跨亞、歐、非、美洲 見證世界之美
早鳥優惠最高省5萬元 圓夢就趁現在



▲旅客可以在酒吧輕鬆品嚐一杯雞尾酒。



▲2人1室陽台套房，約莫7.86坪。

▲旅客可以輕鬆地在甲板上游泳、享受日光浴。

▼充滿日式飲料的販賣機。



和平號航次介紹

★2016/12/9出發「N93南半球104天（非洲、南美、南極）」

一起體驗南半球的大自然與多種多樣文化。

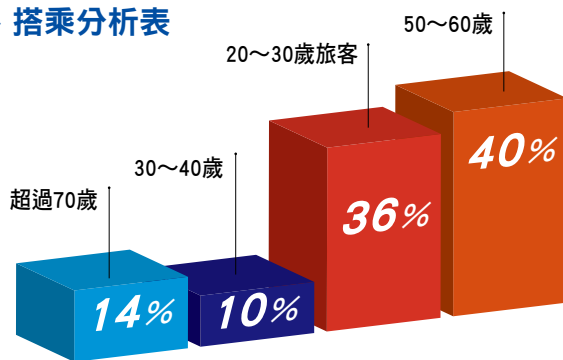
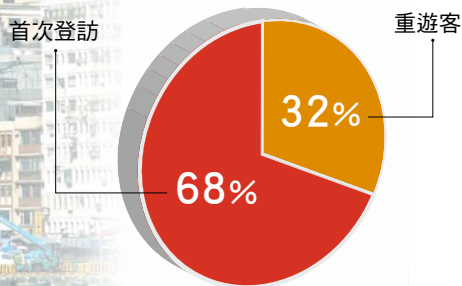
★2017/4/11出發「N94北半球106天（燦爛的春天、暢遊北歐波羅的海）」

探訪斯堪地納維亞充滿戲劇色彩與歷史感的街道。

★2017/8/12出發「N95北半球105天（極光季節的冰島、神秘的古巴）」

探訪極光帶季節的冰島。

旅客平均年齡、搭乘分析表



新任航港局長謝謂君8/22上任
致力推動台灣郵輪及燈塔觀光



交通部航港局

8/22辦理新舊

任首長交接，原任觀光局長謝謂君在原航港局長祁文中手中接下局長職務，並以「觀光界老兵、海運界新兵」自我期許，未來也會請祁文中當老師，向他多請教，回應海運界的需求。

他將以過去在觀光界服務所累積的能量，致力推動台灣郵輪觀光及燈塔觀光，透過遊艇活動連結港口遊憩活動，讓海運相關設施與週邊產業結合，民眾也能親近海港；同時因應國際趨勢及航商業者需求，持續推動兩岸海運兩會協商、港區危險品管理、船員競爭力強化、船舶安全管理。

星夢郵輪美人魚之夢創新宣傳手法 靈感來自大陸普普藝術家蔡贊驊



首個亞洲豪華郵輪品牌—星夢郵輪以突破邊界、追求夢想為主題，在台灣及亞洲各地展開的名為「美人魚之夢」全新宣傳攻勢。

星夢郵輪打破傳統，運用創新手法向大眾推廣郵輪旅遊概念，特意選擇品牌標誌中的美人魚元素為創作主題，展開一段動人的夢幻旅程，感受星夢郵輪為賓客提供獨特的豪華海上之旅，實現夢想假期的品牌承諾。

這次宣傳攻勢以駐倫敦大陸普普藝術家蔡贊驊（Jacky Tsai）為「雲頂夢號」創作的船身藝術品「尋愛·啟航夢之旅」為靈感，勾勒出美人魚與宇航員之間的動人夢幻愛情故事。

8/19起廣州南沙港可自助通關 自助查驗通道貼心增至20條



據南沙邊檢站

統計，郵輪從今年1月開航至7月

出入境旅客逾40萬人次，客流量位居大陸前列。其中內地旅客佔83%，港澳佔11%，國外旅客佔6%。

為方便旅客出入境，自8/19起，持外國電子護照及6個月以上居留許可且向邊檢機關備案指紋面像信息的外國人等3類人員可自助通關，自助查驗通道增至20條。這意味著除了中國大陸公民外，外國人在南沙郵輪也可自助通關。高度展示南沙邊檢站10年服務水平，推進南沙自貿片區建設、郵輪經濟發展等方面成效，展示友好、專業、高效的形象。

郵輪世家 NCL歐洲航線

2016年挪威郵輪歐洲航線全面第2人半價
促銷搶購機會難得 艙房有限、售完為止

挪威郵輪全歐航線系列產品

特色：航線多元、選擇眾多、促銷機會難得。

特色：所有艙房、第2人半價，限8月底前報名付款。

電話：(02)2775-4321

皇家加勒比國際遊輪 海洋水手號

10月~2017年3月新加坡航程正式開賣
3、4晚暢遊新、馬、泰多國之旅最超值

5天4晚普吉島之旅、 4天3晚吉隆坡之旅／檳城之旅

特色：新加坡出發，可一次感受雙國海上風情。

價格：3晚美金329元起／人、4晚美金366元起／人

電話：(02)2504-6402

成長旅遊MSC 夢幻地中海郵輪

深入普利特維斯國家公園 旅遊時間悠閒充裕
搭乘渡輪遊覽上下湖 祭出早鳥優惠歡迎洽詢

希臘、義大利、克羅埃西亞藍白 希臘+夢幻威尼斯之夜15日

特色：阿聯首航空回程下午班機，整整多近半天以上的旅遊時間。

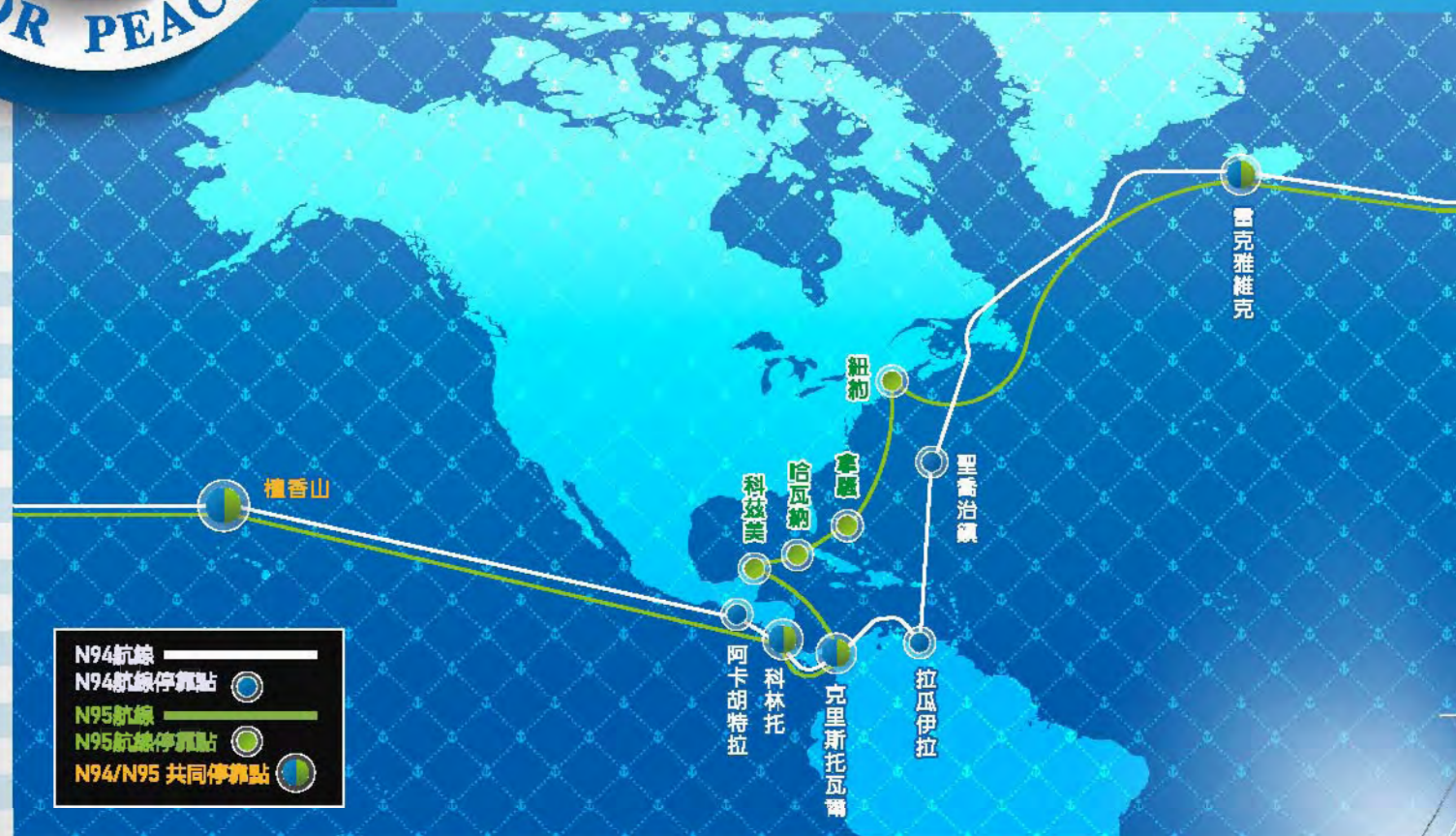
價格：149,900元起，早鳥優惠價129,900元起，出發日期10/11、18、25 電話：(02)2500-6073

PEACE BOAT



2017 4/11 出發! 環遊世界 106天

登陸充滿戲劇色彩 & 歷史感的斯堪地納維亞





跟著和平號 一起環遊世界 承載夢想的大航海家 揚帆啟程

2017 8/12 出發! 環遊世界 105天

足踏歷史建築 & 廣袤大自然的極光帶冰島



桃園 (03) 333-3101 中壢 (03) 426-8678 新竹 (03) 533-1476
 彰化 (04) 722-8777 台南 (06) 215-9623 前金 (07) 215-3388

8 AUGUST

9 SEPTEMBER

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
<p>29</p> <p>日本濱松市觀光說明會 時間：16：00 地點：台北W飯店9樓 台北市信義區忠孝東路五段10號</p>	<p>30</p> <p>關西廣域連合頂峰推廣交流晚會 時間：19：00 地點：台北晶華酒店4樓 台北市中山區中山北路二段39巷3號</p> <p>品保協會公告第4季合理售價記者會 時間：14：30 地點：品保協會會議室 台北市長安東路二段78號11樓</p>	<p>31</p> <p>前瞻觀光論壇 時間：9：00~10：00 地點：交通部運輸研究所B1國際會議廳 台北市松山區敦化北路240號</p> <p>伊朗波斯瑰寶講座 時間：14：00 地點：台北市松江路332號4樓伯朗咖啡</p>	<p>1</p> <p>2016金質旅遊獎頒獎典禮 時間：14：00~15：00 地點：台大會議中心1樓101室 台北市中正區徐州路2號</p>	<p>2</p> <p>2016台灣觀光業面臨的變數與突破系講座(中部) 時間：10：00~11：30，9：30報到 地點：台中市旅行公會會議室 台中市北屯區北屯路360號8樓之2</p> <p>越南社會主義共和國71周年國慶酒會 時間：18：30 (憑邀請函入場) 地點：台北君悅酒店3樓凱悅廳 台北市信義區松壽路2樓 (請著禮服傳統服裝)</p> <p>巨大講堂約旦講座 時間：15：00 地點：台北市松江路122號6樓</p>	<p>3</p> <p>觀光領導協會第11屆第1次會員代表大會 時間：14：30 地點：王朝大酒店2樓貴賓軒 台北市敦化北路100號</p> <p>2016馬來西亞國慶慶典酒會 時間：18：30~20：30 (憑邀請函入場) 地點：香格里拉遠東國際大飯店遠東宴會廳 台北市敦化南路2段201號3樓</p>	<p>4</p>

航空快訊站

★中華航空：

1.華航集團6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。

2.凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門門票1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

3.「饗玩秋冬」促銷專案~札幌2天1夜輕旅行，桃園出發不限航班，最低未稅售價16,200元，Sapporo Classe Hotel續住1,760元。

4.登別溫泉體驗之3天1夜主題行程，桃園/高雄出發不限航班，2人以上成行，最低未稅售價20,650元，名湯之宿Park Hotel雅亭續住3,190元。

★華信航空：

華信航空自9/15開始，由台中直飛日本大分，每週四、日飛航共2班，華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣一大分，台中一大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛，下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛，下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛行任務。

★泰國航空：

1.泰航消暑價，即日起至10/31前出發，且於9/30前開票，台北—首爾9,000元起，台北—曼谷9,500元起，台北—清邁/普吉/喀比10,900元起，(報價均為含稅價)，訂位艙等為V艙，第1段須於出發日7天前開出，詳情請洽泰航票務組：(02) 87725222 # 711。

2.為了擴大飛航中東的服務，泰航於10/1起新增曼谷直飛伊朗德黑蘭，每週4班二、四、六、日營運，自曼谷直飛德黑蘭 (Tehran, IKA)，以波音777-200機型服務，全程配以28個商務艙，278個經濟艙。將使泰航的中東航點由原先的馬士喀特、杜拜2個城市增加至3個城市，即日起開放接收訂位。

★中國東方航空：

1.凡開立台灣地區始發第6航權溫哥華、舊金山、芝加哥航線秋季促銷，開票日期：8/1~8/31，出發日期：9/1~12/31，皆可享台灣地區秋季遊美加賞楓優惠8,888元。

2.凡開立台灣出發第6航權巴黎、法蘭克福、倫敦、阿姆斯特丹、馬德里、布拉格、羅馬秋季促銷。開票日期：8/1~8/31，出發日期：2016/9/1~2017/6/17，皆可享有台灣地區歐洲秋季優惠6,666元。

★酷航：

10/1起將開航台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六午去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更富彈性。

★中國南方航空：

中國南方航空透過廣州中轉樞紐，航線遍布全球，積極打造「廣州之路」，搭建與全世界交流的空中橋樑。今年12/7南航即將新開通廣州—加拿大多倫多，以及12/12開航廣州—澳洲阿得雷德，進一步完善國際航線網絡，並擴大南航在大洋洲航空市場的領先地位。

★阿聯酋航空：

1.推出超過30條全球航線的商務艙優惠活動！即日起至12/31止，凡購買阿聯酋航空飛往歐洲、中東、非洲及印度洋群島等31個指定航點商務艙機票，只要56,890元(未稅)起！出發期間為2016/8/15~2017/3/31止，特定日期不適用。

2.為了讓旅客能有更舒適新奇的飛行經驗，阿聯酋航空推出全球第一款運用擴增實境(AR)技術的互動式經濟艙過夜包，旅客能夠透過個人的行動裝置，感受音樂、遊戲等趣味體驗。

★越南航空：

越南航空將於10/31增班，台北—胡志明新增每週一三五六出發，班號VN573，起飛時間22：05，抵達00：30+1；回程航班為每週二四六日，班號VN572，起飛時間02：25，抵達時間為06：45，整體運能增加超過60%，敬請同業踴躍銷售。

★台灣虎航：

1.於2016年首次招募儲備空服組員，且再次鎖定具有韓、日語言能力的人才。本次韓、日語言儲備空服員的報名時間為即日起至9/4止。

2.台灣虎航澳門、大邱、仙台再增班！台灣虎航飛澳門之往返班次現每週已達52班，將於10/30起至12/14止，每週多加4個班次往返澳門，自2016/12/15起至2017/3/25止，每週將再多加6個班次。桃園—大邱將每週多加4個往返班次，分別是週三、六，旅遊期間為2016/12/3起至2017/2/25止。自10/20起至10/31止，再多加8個來回台北—仙台班次，讓民眾可以輕鬆造訪日本東北。本波加班機促銷票價將從單程未稅優惠價1,099元起。

尊榮假期
(尊榮國際旅行社) (享趣旅行社)
紐西蘭同業說明會即將於台北、桃園中壢、台南、高雄登場，詳細資訊歡迎線上報名 <http://tinyurl.com/hphmus>
或洽詢
台北 (02) 2581-3581
台南 (06) 311-1717
高雄 (07) 332-6888



CONTENTS

vol 403 出刊日期：2016 / 08 / 29 本期封面設計：詹庭瑋

6	CRUISES 郵輪即時通	鄭煒航闡述CCYIA郵輪產業發展10年及黃金10年發展思路	30	LONG HAUL 長程布局	金秋長程HOT！ 航空3大亮點×極光4大熱點 New動歐美旅遊 航空3大亮點：航空引進新機 加大運能 配合票價促銷 有效帶動歐洲旅遊市場 極光4大熱點：極光魅力4射 點亮阿拉斯加、北歐、俄羅斯、加拿大 買氣暢旺
8	CRUISES TREND 郵輪趨勢報	東南旅遊 帶領200名同業、旅客登輪參訪和平號海洋之夢	42	CELEBRITY 名人新視界	跟著名人戀戀美麗中華 絲綢之路×大美青海 藏族風情畫
13	TOP NEWS 當週要聞	台中美食躍上世界舞台 第1屆2016台灣國際美食節8/25盛大開跑	54	CHINA 神州覽勝	山富旅遊 山東5~8日賞楓產品精彩紛呈 中安旅行社 直飛寧夏打造精選&豪華8日遊
18	COVER STORY 封面故事	陳維海：向您推薦我最引以為傲的家鄉—越南 柬埔寨國家吳哥航空BSP Agent限定好康！ 富立旅遊 讓中南半島變得精彩 誠旺旅行社 領先業界 開創越南、寮國精緻奢華旅遊饗宴			

台中市觀光旅遊局局長

陳盛山



第1屆「2016台灣國際美食節TCAC挑戰賽」於8/25~28假台中朝馬工商展覽中心隆重登場，26單項競賽組別合計751組，共11隊海內外廚藝好手共同角逐金牌，現場提供異國料理供民眾品嚐，民眾只要在活動現場打卡就可獲得好康回禮！

撰文／林宥蓁 圖片提供／台中市觀光旅遊局

接軌國際

2016 台中美食躍上世界舞台

第1屆2016台灣國際美食節8/25盛大開跑 TCAC挑戰賽登場 各國廚藝高手角逐WACS金牌 傳承廚藝推升台灣美食國際化



▲（左起）台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山、台中市政府副秘書長郭坤明，與國際評審、台灣廚藝美食協會進行破冰儀式，為活動揭開序幕。

▲（左起）台中市政府郭坤明副秘書長、台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山向國際評審頒贈感謝狀。

2016台灣國際美食節TCAC挑戰賽由外交部、交通部觀光局、台中市政府擔任指導單位，台灣廚藝美食協會主辦，於8/25在台中朝馬工商展覽中心舉行活動開幕式。由台灣廚藝美食協會理事長陳詠佑、台中市政府副秘書長郭坤明、台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山、福華大飯店董事長廖國宏、世界廚師聯合會（WACS）名譽主席Mr. Otto Weibel，共同進行破冰儀式揭開序幕。

首屆國際美食節首選台中登場 多元行銷推廣台中美食文化

郭坤明表示，很高興第1屆台灣國際美食節在台中舉辦，未來台中市府將全力支持協會舉辦相關活動。陳盛山指出，日前在台北世貿展覽館舉辦的2016年台灣美食展中策劃得時台灣主題館，推廣以台中在地新鮮食材製作而成的花博餐，目的在為2018台中世界花卉博覽會暖身，並行銷台中美食觀光文化。同

時藉由台灣廚藝美食協會選在台中舉辦第1屆「2016台灣國際美食節—TCAC挑戰賽」，加碼推廣台中美食接軌國際，與市府共同擔任台中美食觀光的引路人。

台灣廚藝美食協會理事長陳詠佑表示，挑戰賽目的是廚藝傳承與台灣美食國際化，期盼藉此將台灣美食推上國際。活動現場分為美食專區、競賽專區、好康專區、舞台表演專區等4大主題活動區，並邀請新馬、港澳、泰國等國際名廚帶來精緻的異國料理，提供海內外消費者們品嚐體驗。

競賽專區部分包含26單項競賽組別，合計751組、11隊海內外參賽選手角逐WACS金牌，而「國際評審團」則由世界廚師聯合會（WACS）名譽主席Mr. Otto Weibel，以及亞洲區主席MR. Rick Stephen共同帶領59位海內外知名餐飲專家所組成，其中有20位來自國外的WACS認證的國際評審。自8/25~28為期4天的活動，好康專區將天天贈送50份打卡回饋禮，只要民眾進入會場打卡，即可獲贈由六協興業股份有限公司贊助提供的國際級專業廚刀。



馬來西亞旅行社暢遊中台灣 山、海、屯景點一次滿足

為了拓展東南亞各國入境台中觀光市場，台中市政府觀光旅遊局邀請馬來西亞11家華人旅行社於8/17~22至中台灣踩線，安排前往東勢休閒農業區採摘當季盛產的高接梨，體驗珍珠奶茶DIY，走訪文創特色景點參訪，如：草悟廣場、綠光計畫文創園區、

▲馬來西亞業者前往東勢進行採摘高接梨初體驗。

審計新村、宮原眼科等地，讓業者感到印象深刻。台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山表示，配合政府南向政策，積極推動與東南亞各國旅遊交流合作，招攬更多馬來西亞或新加坡遊客，涵蓋佛教、道教、穆斯林等宗教團體到中台灣旅遊，未來將帶領更多東協遊客體驗美麗中台灣。



▲風，帶著微笑輕吹，天空浮雲偶遇。我的心漂流到緬甸！

品人，看海，聽雨，賞霧。

秉持著正向思考！雖然昨天好揪心，我超愛的義大利和緬甸這2個充滿古文明和多元面向，人文與旅遊趣味滿溢，讓人直想一再探索的國度，不約而同受到地牛翻身拖磨……在此余謹以至誠，祈禱世界和平，平安喜樂！

說到緬甸，最近最夯的大抵是翁山蘇姬執政百日後，被媒體評為民主鬥士變了，變身民主獨裁者。但這肯定不在咱們正向思考的範圍內，在新南進政策和「東協經濟共同體」(AEC)的話題熱炒下，對於緬甸這個神奇的國度，我還是很看好的。

緬甸完全是受到上帝祝福的美樂地，這國家資源豐富的哩！紅寶、藍寶、翡翠玉石，品質絕佳的珍貴柚木和黑金一石油，統統有！

我想起2009年的緬甸行，當年我對她充滿了1萬個Why，於是和導遊阿財挖到了不少超級有趣的故事。阿財回憶起緬甸年輕人的挖寶夢時，那表情跟昨晚奧地利旅遊局餐會上的旅行社年輕OP美眉，訴說追捕寶可夢的表情一模一樣！

眼睛裡披星星的阿財說：「據官方統計，緬甸的珠寶市場，每年外銷產值達10億，是歐元唷！若是加上私下交易，起碼也有30億歐元！」哇啊～約等於1,320億台幣！那是在2009年耶！

如同美國淘金夢，緬甸「尋寶夢」就這樣一代傳一代，成為無數年輕人一石致富的美夢！不過，因挖到珍貴寶石礦山而致富的傳奇故事，當年幾乎已經不復存在了！因為強勢軍政府的把持、介入，不少探測、挖掘出豐富寶石礦產的礦山，都被政府下令封山、禁止外人探採！

30左右的阿財，在年輕時也和其他村民相約，到國境之北的山上採玉石，在緬甸，有無數年輕人都曾踏上這條艱辛的挖寶之路，從鄉下的家鄉帶了米和乾糧，扛著鐵鍬，就這樣，3天3夜，翻山越嶺，「一旦挖到玉就發財了！不過，現在的玉

可少了，還是華人比較懂，比較有機會。現在也幾乎以機械開挖取代人力。」阿財情緒複雜的說。

阿財聽前輩說，以前玉石豐富時，採玉區甚至出現盛極一時的「小香港」，何謂小香港呢？挖到寶的人多，富人也多，於是要找地方花錢，重點當然是「花天酒地吃喝嫖賭」。

小香港裡，淘汰的劣質玉拿來鋪路，因為運費比玉還貴，男人騎著酷帥DT越野機車去找妹，為名妓爭風吃醋、幹架打鬥、沉迷毒品的故事，也不斷在後生晚輩間流傳著。阿財說：「這個物慾橫流之地，曾被和尚詛咒，因此，每年都有火災，今年燒掉一半，明年就燒另一半。」

金銀財寶太膚淺，讓我們來去好山好水轉換一下磁場和氣質。位於緬甸東北部的高山湖泊——茵萊湖，清麗脫俗到連世上最俗氣的人來到這兒，也會因為她的靈氣而輕盈飛翔。濃妝、淡抹兩相宜的茵萊湖，恬靜、閒適如桃花源的水上人家，絕對是世界玩家今生必遊的美景！哪怕只是驚鴻一瞥，心靈的悸動一如夢蝶輕舞飛揚，製造一波、又一波的蝴蝶效應。

讓我情有獨鍾的空靈茵萊湖，正是我極力推薦的緬甸3大奇觀之一，3奇包括：「古都之都」曼德勒、「萬塔之城」蒲甘，以及「水上人家」茵萊湖(Inle Lake)。

本期還想聊另一個東協國家—越南，《旅奇週刊》很Smart地找來內行ㄟ來介紹。本期封面人物專訪到駐台北越南經濟文化辦事處代表陳維海先生，向您推薦他最引以為傲的家鄉—越南。咱們號稱「中南半島王子」的主編王政突然變得好感性地說：「在河內品人，在芽莊看海，在會安聽雨，在大勒賞霧。」這境界，多美好！

總編輯

曾靜葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

USA
GoUSA.tw

旅奇週刊
TRAVELRICH

日本合作刊物：旬刊旅行新報 Collaboration with JAPAN
業界人的ための 月刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾靜葳
主編／王政
副主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林宥蓁
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／林書好
文案／溫邦廷

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Jing Tseng
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Tina Zhan
Joe Tseng

Anne Hsien
Rita Lin
Harry Wen

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jery Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
國際市場部
經理／蔡雅雯

企劃副理／黃千珊
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／林靜瑩

整合行銷部

協理／曾靜葳
網路產品經理／成彩瑩
專案經理／田欣雲
專案經理／李麗文
專案經理／呂頤凌

Wayne Chou
Judy Lee

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Singing Ho
Cathy Lin

Jing Tseng
Julia Cheng
Tom Tien
Kate Lee
Lris LU

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



心動優惠

伴你展開難忘旅程

於 9 月 11 日前預訂，優惠票價由台幣 10,400 元起*，
與好友一同探索各國絕美風光。

	經濟艙來回由台幣*	商務艙來回由台幣*
歐洲	10,400 元起	65,390 元起
非洲	11,330 元起	76,440 元起
中東	18,500 元起	75,590 元起
南北美洲	41,400 元起	123,190 元起

瀏覽更多票價，請登錄 emirates.tw

親身體驗

你好未來



Emirates
阿聯酋航空

中華航空



撰文／劉彥廷
攝影／劉彥廷、王政 圖片提供／華航集團

中國信託大中華攜手飛聯名卡

華航、東航、南航、廈航進一步深化合作 提供更優惠折扣
4航會員數合計超過6,200萬人 預計5年內成長突破1億人



▲大中華攜手飛貴賓合影。
◀(左起)廈門航空客運營銷委總經理許明輝、中國東方航空客運營銷委常務副總經理曾永超、中華航空資深副總經理張志潔、中國信託商業銀行總經理陳佳文、Visa東北亞區總經理Tom Tobin、中國南方航空營銷總監郭志強共同出席「中國信託大中華攜手飛聯名卡」啟動儀式。

中華航空、中國東方航空、中國南方航空、廈門航空自2013年1月合組「大中華攜手飛」聯盟，透過資源共享，建立專屬於兩岸三地會員優質且便利的服務。在4航聯手努力下，這3年來天合聯盟於兩岸三地的運載能力大幅提升，目前大中華攜手飛聯盟往來於兩岸航點達47個，每週提供682個來回航班，月服務旅客數達近50萬人次。

為了提供更好的折扣優惠給會員及更

多旅客，此次深化合作，結盟中國信託商業銀行推出「中國信託大中華攜手飛聯名卡」，首創「1卡升4卡」優惠，申辦聯名卡的無限卡友將同步晉升4航精英會員，1年無限次使用4航全球貴賓室，享有專屬購票折扣優惠。

華航資深副總經理張志潔表示，目前兩岸每年往來約540萬人次，並約有100萬的台灣人長期在大陸工作，透過「大中華攜手飛」，能給予這些往返於兩岸三地的商

務旅客更便捷、更超值的服務。目前4航會員數合計超過6,200萬人，平均年成長率接近20%，預計5年內成長將突破1億人。

中國信託大中華攜手飛聯名卡也推出獨家「無最低哩程兌換門檻」，每1點紅利哩程點數都可直接兌換4航任1航1點哩程，卡友可將聯名卡回饋哩程點數，轉換為指定航空公司哩程數，即刻補足個人哩程兌換獎勵所需差額，卡友於刷卡海外消費，最低每11元即可累積1哩，輕鬆快速累積哩程點數。

長灘島開放FIT訂位

經濟艙Q/CLS 7,000元起
團體包裝4、5日選擇多元



▲(左起)燦星旅遊營採東南亞主任鍾裕輔、華航台北分公司客運營業部東南亞線主任蕭惠君、行銷策劃部經理劉婕綸、雄獅旅遊專案副主任東南亞部劉凱杰。

華航即日起，針對台北—卡利博航線，全面開放接受個人FIT旅客訂位，提供旅客更多元的行程安排，天數更自由，長灘島度假不再受到往返日期的限制。自9/16~12/31期間，經濟艙Q/CLS 7,000元起(2人成行票價)，商務艙D/CLS 11,000元起，相當超值。

針對團體客群，業者持續推出4日和5日的長灘島行程，3星級到5星級飯店的多樣組合，讓長灘島半自由行產品更為彈性。

首架A350正式出廠

預計第3季完成交機
今年陸續交付4架A350新機



▲華航A350未來將派飛阿姆斯特丹、維也納及羅馬等長程航線，成為歐洲線的主力機種。

華航首架A350-900 XWB (Xtra Wide Body) 客機已於空中巴士法國土魯斯總廠完成組裝、正式出廠，即將展開地面測試，9月初執行首次試飛，預計第3季完成交機。

華航共訂購14架空中巴士A350客機，為台灣率先使用此款最新機種的航空公司。空中巴士預計在今年第3、4季，陸續交付華航4架A350新機。

華航X維多利亞州旅遊局

舉辦「爵色月影·遊艇派對」
答謝同業盼墨爾本航線再創佳績



▲華航台北分公司客運營業部經理黃世惠(右2)、台灣地區行銷協理邱彰信(右3)、維多利亞州旅遊局大中華區總監李蔚(右5)及業者合影。

華航與維多利亞州旅遊局特別於8/26舉辦「爵色月影·遊艇派對」，以答謝同業銷售之辛勞，現場賓主盡歡，氣氛熱鬧。今年華航與維多利亞州旅遊局，聯合鴻大、雄獅、康福、東南、鳳凰、喜美、享趣和凱旋等業者，以及跨界與路易莎咖啡、藝人有勝合作，在推廣墨爾本航線活動上創下佳績，成功帶動墨爾本航線買氣。

樺舍商旅嘉義館試營運 樺福遠航集團進軍南台灣

9/1~10/31試營運最低2千有找 再送北投館住宿折價券500元
擁有鄰近高鐵、景點、故宮南院地段優勢 貼心提供FIT接駁服務

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／樺舍商旅



▲故宮南院為全球第1座以亞洲藝術文化為主題的博物館。
◀樺舍商旅嘉義館距故宮南院、高鐵嘉義站僅5分鐘車程。

樺舍商旅嘉義館客房資訊

房型	定價(元)	間數(間)	坪數(坪)
經典雙人房	4,800	208	5~7
雅緻3人房	5,700	7	7~10
雅緻4人房	6,700	23	8~11

聯合訂房專線：(02)2715-3398

看好故宮南院為世界第1座以亞洲藝術文化為主題，並結合台灣在地文化的大型國家博物館，樺福遠航集團於故宮南院旁推出樺舍商旅嘉義館，鄰近高鐵嘉義站與故宮南院，車程僅需5分鐘即可到達，是同業包裝團體、島內旅遊，或海外旅客自由行到嘉義的絕佳選擇。

樺舍商旅總經理范佐志表示，樺舍商旅是樺福遠航集團打造的飯店品牌，結合遠東航空的資源，讓旅客享受到集團全方位的服務，涵蓋航空機位、旅行社、飯店等資源，在集團擴大營運規模的前提下，對於國人旅行或者前來台灣旅遊的遊客，都是絕佳與便利的選擇。

3大優勢精準掌握客群 聯合行銷打響品牌知名度

范佐志指出，看好Inbound及國旅市場發展潛力，強勢推出樺舍商旅嘉義館，掌握3大優勢，盼與同業共創商機。

優勢1.嘉義館與高鐵嘉義站及故宮南院相鄰，並鄰近目前熱門的168縣道，串連阿里山、布袋港、東石漁人碼頭、新港奉天宮媽祖文化園區、板陶窯交趾剪黏園區等超人氣的旅遊廊帶，讓旅客從山邊玩到海邊，一次飽覽豐富的自然景觀與民俗文化。

優勢2.明確定位，精準掌握目標客群。樺舍商旅嘉義館擁有穩定的團體客源的入住需求，目前將拓展島內旅遊市場、鎖定海外自由行旅客，透過集團的資源整合，積極推動飯店行銷，例如：參與澎湖11月路跑，或入住樺舍商旅北投館，即贈送嘉義館住宿折價券500元等，深化品牌形象的同時也達到宣傳新飯店的效果。

對於同業而言，接待陸客團體8天7夜環島行程時，可同步選擇北投館及嘉義館，簡化同業在預訂飯店的流程。同時，由於樺舍商旅深諳陸客團遊台的習

慣與喜好，因此在客房的安排上，越接近旅程尾聲時，則會精心安排較大的客房，讓旅客有更大的空間擺放購買到的戰利品。餐食口味也會隨陸客習慣而有所調整，達到賓至如歸的服務。

優勢3.比照星級飯店的服務水平，提供貼心優質的服務。范佐志指出，入住過樺舍商旅的旅客，「乾淨、親切、地段好、CP值高」是最深刻的評價，加上有穩定的旅客回流，更確定了樺舍商旅的服務口碑。

試營運期間住宿最低4折起 英、日、韓多國語言接待

樺舍商旅嘉義館規劃238間客房，包括經典雙人房、雅緻3人房、雅緻4人房等，提供給不同需求旅客最適合之房型。除了提供溫馨舒適的住宿體驗，也有FIT旅客往返飯店到高鐵嘉義站的接駁服務。為了讓旅客的遊程更充實，嘉義館也培訓櫃檯員工成為嘉義旅遊達人，亦提供每位旅客嘉義在地旅遊攻略。

而嘉義館試營運9/1~10/31期間，入住房價最低2,000元有找，並可獲贈北投館住宿折價券500元（本活動票券限量供應送完為止）。

在日、韓旅客人次逐年增加的趨勢下，安排精通日、韓語的櫃檯人員，達到服務無國界。此外，為了接待東南亞旅客，也積極招募相關語系的服務人員，全方位做到商旅的價格、星級飯店的服務。

樺福遠航集團繼2014年底推出北投館之後，接續推出嘉義館，預計在2016年底於澄清湖畔附近再推出高雄館，未來3年內，在澎湖興建擁有私人沙灘Villa Resort。同時，在故宮南院文創園區內推出五星級博物館飯店，使得樺福遠航集團旗下的飯店事業群佈局更加完整豐富。



樺舍商旅總經理
范佐志

陳維海：向您推薦我最引以

肯定新南向政策促進兩地蓬勃交流 各航
計劃明年元月起開放電子簽證 輕鬆申辦

封面故事

COVER STORY

越南駐台北經濟文化辦事處代表

陳維海



有句話說「在河內品人，在芽莊看海，在會安聽雨，在大勒賞霧」，從字裡行間不難看出越南所具備的多元面貌。擁有S狀狹長地形的越南，從地圖上看來，如同一名女子身著越南國服「Ao Dai」長衫，姿態搖曳的站立在中南半島上。也因為南北狹長的地理優勢，讓越南坐擁豐富的自然資源與幅員遼闊的領土，沿海亦有著亮麗的海灣風光，成為吸引無數旅客造訪的強力誘因

撰文／王政 攝影／陳正國 圖片提供／本刊圖庫

去年3月赴台就職的駐台北經濟文化辦事處代表陳維海，在短短1年多的工作中，對台灣親切的風俗民情與優美環境留下深刻的印象。他表示，在任期間感受到台灣與越南有許多相似之處，不論是友善的環境、宜人的氣候，抑或是生活習慣與文化習俗等，都可感受出台越之間的相同性與緊密性。

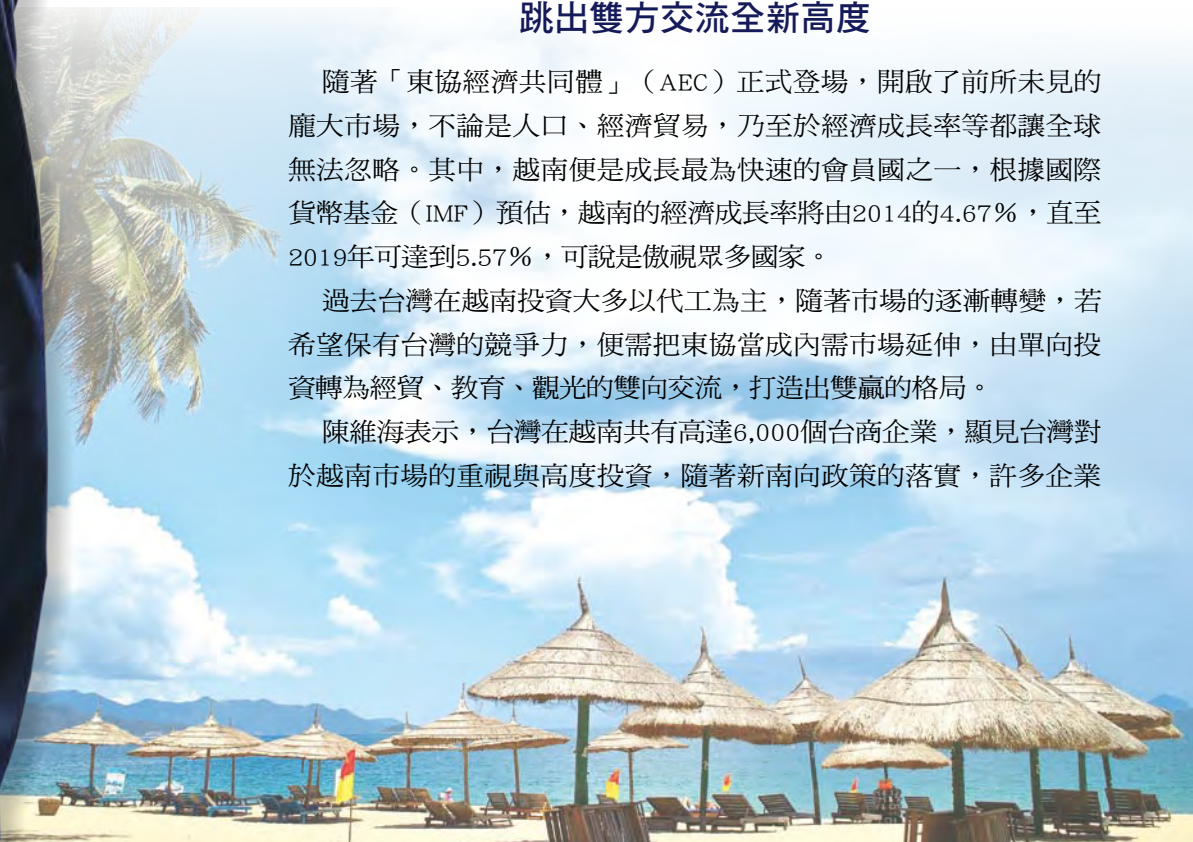
除了文化的相似度高，在旅遊、經貿方面台越2地亦展現了密切的合作與交流。以旅遊層面為例，每年台灣前往越南遊玩的旅客便高達40多萬人次，而越南訪台的人數亦逐年增加。而就經濟交流來看，台灣一直是越南前5大的貿易夥伴，僅2014年台灣對越南投資金額便達5.1億美元，年增23.5%，顯示雙方經貿往來甚為密切，未來合作發展空間更是寬闊。而隨著蔡英文團隊上任後喊出的新南向政策，也獲得越南有關當局的高度重視，期盼能在已有的利基點上，為雙方開拓出更寬廣的舞台。

以新南向政策為跳板 跳出雙方交流全新高度

隨著「東協經濟共同體」（AEC）正式登場，開啟了前所未見的龐大市場，不論是人口、經濟貿易，乃至於經濟成長率等都讓全球無法忽略。其中，越南便是成長最為快速的會員國之一，根據國際貨幣基金（IMF）預估，越南的經濟成長率將由2014的4.67%，直至2019年可達到5.57%，可說是傲視眾多國家。

過去台灣在越南投資大多以代工為主，隨著市場的逐漸轉變，若希望保有台灣的競爭力，便需把東協當成內需市場延伸，由單向投資轉為經貿、教育、觀光的雙向交流，打造出雙贏的格局。

陳維海表示，台灣在越南共有高達6,000個台商企業，顯見台灣對於越南市場的重視與高度投資，隨著新南向政策的落實，許多企業



為傲的家鄉

越南

空大幅增班、拓點 攜手滿足市場需求
快速便捷 赴越人數可望快速成長



▲越南順化皇城。



▲下龍灣。



▲越南芽庄。



▲越南燈籠。



將版圖轉而到越南投資，讓原先已打下優異基礎的台越交流史，推向更高的層次與里程碑。

值得一提的是，越南與世界各國簽署多達20個以上的自由貿易協定，除了AEC，歐亞經濟聯盟的自由貿易協定（FTA）將於10/5生效，加上如韓國、俄羅斯等多達14個以上國家與越南簽署貿易協定，可減少出口關稅等優惠，讓越南成為企業投資的最佳選擇。

陳維海表示，台灣不論紡織、電子、農業等產業都擁有豐富的經驗，而越南則有充足的人力與自然資源，雙方可相輔相成，因此若企業期望前往越南當地進行實地考察或有觀光旅遊投資意願，駐台北經濟文化辦事處都可居中協助，並引薦相關單位互訪。

航空率先起跑 各航空積極投入龐大運能

多年以來，台越天空一直都呈現著繁忙的狀態，不論是越籍的越南航空、越捷航空，以及台籍的中華航空、長榮航空，都在2地投入定期航班與包機，僅以越南航空（Vietnam Airlines）為例，台北高雄每週便有高達35個航班飛往越南，而遠東航空也預計於10月份正式開啟峴港的包機計劃。

此外，陳維海特別表示，看好市場的旺盛需求與發展潛力，ANA全日空也預計將使用第5航權，透過日本—台灣再延伸到越南，不但為市場提供更多元的選擇，也讓台越的天空百花齊放。

簽證更加便利 加大雙方旅客出遊意願

為了讓新南向政策更添助力，台灣外交部的「觀宏專案」今年正式上路，包括越南在內的5國優質團體旅客，只要參加當地指定

旅行社團體，或者是5人以上企業獎勵旅遊團，便可採團進團出方式，給予免收簽證費，免附工作及財產證明等便捷簽證。

陳維海表示，越南政府計劃於明年初實施電子簽證，將入境手續便利化，盼能吸引更多國際旅客赴越南旅遊。電子簽證具有許多優點，符合世界潮流，旅客將可透過網路申辦，極為便捷。

同時，透過包機直飛富國島（Phu Quoc Island），或當天轉機，均可獲得免辦越南簽證的優惠待遇。富國島擁有豐富的自然景觀，高檔的5星酒店、國際高爾夫球場、遊樂園、海釣、浮潛等，都是吸引旅客造訪的最佳誘因。

看見越南之美 風芽洞、頭頓同樣精彩

越南是台灣旅客出遊的首選大宗國家，除了航班綿密使得旅程更加便利外，越南更是中南半島中，台灣旅遊市場開發最早的地區，不論北越的下龍灣遊船、中越的世界遺產，以及南越的自然風光，都深深吸引旅客的目光。

而目前，台灣旅客前往越南大多仍集中在北越下龍灣與南越胡志明等。陳維海表示，除了市場相當熟悉的下龍灣以及近幾年相當火熱的峴港、富國島外，旅客也可深入中南越其他地區探訪，越南坐擁眾多漂亮的海灣、3,000多處文化歷史遺跡，不論是陸龍灣、頭頓、風芽洞、大叻、沙壩等，都能讓到訪的旅客觀賞到前所未見的美景。

此外，越南政府與旅遊局皆不斷針對各地區進行軟硬體的提升，不論是機場、高速公路等大型公共建設的改善，國際飯店也持續進駐，當地連鎖飯店更積極拓點，讓接待觀光客的環境更加舒適，有更多的誘因吸引各國旅客前往越南觀光。



世界旅行社

產品包裝優勢

1. 優惠票價支持，打造市場最低7,900元起商品。
2. 泰+越更精彩，協助同業拓展潛藏客群。
3. 越南航空一手機位支持，銷售最安心。

南越3+1天正式登場 震撼價7,900元起協助同業挖掘潛藏客群
 搭配越南航空便捷網絡 打造越+泰雙國精彩遊 市場首創最精彩



▲透過越南航空10/31新增的夜航班，世界旅遊特別包裝出南越3+1天僅需7,900元起（未稅簽）的超震撼價，帶領旅客一睹東方小巴黎魅力。

被譽為操作中南半島市場專家的世界旅遊，在越南航空一手機位的全力支持之下，成功地將中南半島的秀麗風光及人文風采帶給無數旅客。

世界旅遊總經理黃世明表示，隨著旅客的習性不斷轉換，唯有更具吸引力的商品才能抓住旅客目光，

也因此，世界不斷針對商品種類推陳出新，期盼給予同業最佳的銷售選擇。受惠於越南航空於10/31起新增每週4班的夜航班，世界特別搶先推出「東方小巴黎·胡志明3+1日輕鬆遊」，讓大多以北越商品為大宗的市場中添增更多銷售選擇。

在越航親民票價加持下，該商品最吸引旅客的莫過於同業價僅需7,900元起的價格，即便售價如此親民，但內容仍舊維持世界堅持的高規格，包括一次走訪被稱作東方小巴黎的胡志明市市區導覽，搭配美托泰山島遊船一覽九龍江平原水鄉風貌，以及經典的古芝地道、水上木偶、夜遊西貢河遊船等。值得一提的是，由於採用夜航

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

班緣故，因此最後1天旅客可以玩到最晚再返回台灣，對於商品的吸睛度可說是加倍提升。

超高CP值 搭越航輕鬆玩雙國

除了南越短天數商品外，世界也透過越航延伸優勢推出市場少有的泰越雙國遊，以「時尚曼谷·芭達雅+精彩越南輕鬆6日」為例，暢遊胡志明市、芭達雅、曼谷，包括古羅馬競技場（含人妖表演秀）、歐洲法國村美摩莎、3D幻覺立體美術館、侏羅紀恐龍探索樂園、ASIATIQUE等泰國著名景點，還特別贈送泰式按摩2小時，讓行程的豐富度破表。

世界旅遊
WORLDWIDE TRAVEL

越行南
Vietnam Go

Vietnam Airlines 旅 | 遊 | 越 | 南 · 指 | 定 | 越 | 航

東方小巴黎胡志明3+1日輕鬆遊 (無購物)
全新航班·小資旅遊超值首選
 10/31 首發團僅一團促銷 **7,900**起

時尚曼谷·芭達雅+精彩越南雙國六日
創新雙國遊·超高CP值 特別加贈泰式按摩2小時
 9/22 10/13,27 11/10,24 12/8,22 **22,900**起(含稅簽)

南中北越全覽9日 (無購物)
暢遊世界七大遺產·市場獨家
 9/17 10/8 11/12 12/17 **30,900**起(含稅簽)

北越雙龍灣移動VILLA美食奢華5日
尊爵享受·全程無購物 **26,900**起(含稅簽)

- 河內/胡志明/峴港/大勒/芽莊 高爾夫球5日 3場球/4場球 客製化行程
- 吳哥/金邊 高爾夫球5日 3場球/4場球 客製化行程

另有其他專業客製化行程 歡迎來電洽詢

—— 感謝越南航空大力支持 ——



世界旅遊
WORLDWIDE TRAVEL
www.worldwide.com.tw
SINCE 1975

世界旅行社 |



交觀綜字 2117 號 品保北 0752 號

www.worldwide.com.tw

台北(02)2515-2113 高雄(07)222-1122

年代旅遊 & 悅榕庄集團合作



華航包機直飛 顛覆對中越旅遊的想像

年代嚴選 頂級住宿 / 世界遺產 / 文化藝術 / 美食饗宴 / 絕美沙灘

年代精選 · 年末促銷

集合越南中部峴港最美麗的沙灘+夜遊世界遺產
會安古城，獨家安排頂級住宿-悅榕渡假村住宿
(秘境 & 私人沙灘)，走訪世界文化遺產【會安
古鎮】、【順化皇城】、【美山占婆遺址】，
給您最不一樣的越南旅遊！



行程均為直售價，歡迎同業來電洽詢



中越峴港 |
會安.巴拿山.蘭珂悅椿5天
34,500元起

中越峴港 |
悅榕庄渡假村5天
61,800元起

中越峴港 |
悅椿渡假村5天
38,500元起

暑假包機
直飛開賣
歡迎來電洽詢

年代旅遊
云輝國際旅行社

(02) 7713-7719
(02) 2585-5201

台北市中山北路三段49號7樓
(大同大學正對面)



柬埔寨國家吳哥航空 Cambodia Angkor AIR

BSP AGT限定好康！開票第51張起回饋10美金 年底計劃開航直飛台灣、日本、香港 提供便捷選擇

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

——直以來，柬埔寨對於台灣旅客而言，是個不分男女老少皆喜愛的度假勝地，也因此成為無數同業操作的第1首選。看好市場對於東國的旺盛需求，柬埔寨國家吳哥航空正式投入台灣市場服務，透過便捷、綿密的國內飛航網絡，給予同業操作時的最強後盾。台灣區首席代表杜科彥Kevin Tu表示，Cambodia Angkor Air 業經台灣民航局及觀光局核備中文名稱為「柬埔寨國家吳哥航空公司」。

不論是古蹟之旅、海島放鬆行程，抑或是避暑旅程等，都能為同業包裝的商品增添吸引力。此外，柬埔寨國家吳哥航空也計劃於年底開航台灣、日本、香港等直飛航線，屆時可望提供市場更便捷的選擇！

杜科彥Kevin Tu表示為感謝台灣BSP業者的支持，宣布同業只要於即日起~10/15期間開立柬埔寨國家吳哥航空任1航點機票，超過50張後，第51張起便啟動開票獎勵機制，除了原有的5%佣金外，張張回饋10元美金，敬請代理VN/CI/BR/CX/KA的同業，在客人委託代訂國際段機票時，能順便提醒客人可代開K6柬埔寨國內線機票，為各BSP Agent的營收再添新源。

值得一提的是，此活動包含同業最常使用到的柬埔寨國內航段及延伸其他國家的航班，只要是開立到柬埔寨國家吳哥航空全球任1航點機票，不論出發地與目的地，便可列入開票活動的計算票數中。



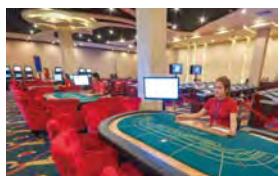
吸睛度不輸吳哥窟 3大景點同樣具商機

柬埔寨不是只有吳哥窟能抓住旅客目光，這個國家同樣坐擁眾多景色絕美的度假區、避暑勝地，旅客僅需透過柬埔寨國家吳哥航空的密集國內航線，如金邊—吳哥窟（PNH—REP每週42航班）、吳哥窟—西哈努克港（REP—KOS每週21航班），便可輕鬆暢遊更多度假天堂。

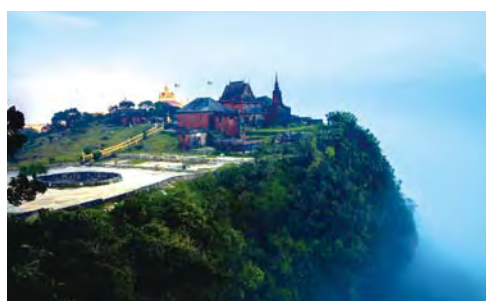
西哈努克 Sihanoukville



西哈努克港位於柬埔寨西南沿海，是柬埔寨的第3大城市和唯一的港口城市，優美的風情曾被《富比士》（Forbes）雜誌及國際旅遊休閒雜誌《Travel+Leisure》評鑑為亞洲10大最美海灘。西哈努克共有4個白沙海灘：索卡海灘 Sokha Beach、勝利海灘 Victory Beaches、獨立海灘 Independence Beach 和奧徹疊海灘 Ochhoeteal Beach，同時坐擁多座國際級賭場與飯店，魅力不輸知名度假天堂。



波哥山 Bokor Mountain



波哥山早在60年代便已發展成為著名的波哥山娛樂城，不僅有國王行宮、賭場、酒店、教堂、寺廟，還有商業及高級居住區及政府機構。擁有高海拔優勢的波哥天堂賭場酒店 Thansur Bokor Casino Resort，入住時彷彿身居雲端之上的感覺，絕對能輕鬆抓住旅客目光，加上10餘公里外的梯級瀑布群，讓行程的選擇更加豐富。



高龍島 Koh Rong Island



曾被《紐約海峽》雜誌（Strait Times New York）列為世界上最美的10個海灘名錄，以及世界上最值得旅遊的45個目的地的高龍島，是柬埔寨私密浪漫的世外桃源。距離西哈努克港約40分鐘船程的泰國灣海域，數十年來與世隔絕，質樸的天然環境因而得以完善保存，也因此獲得亞洲夏威夷的美譽。





柬埔寨國家吳哥航空 Cambodia Angkor AIR

中南半島 輕鬆串聯

WIN WIN 開票送現金

雙贏 10元美金



柬埔寨國家吳哥航空感謝BSP AGT支持，
8/15-10/15期間開立K6機票，
累積超過50張，第51張起，
張張回饋10元美金，
開越多賺越多！！



台灣總代理 GSA in Taiwan

PEACE TOUR
信安旅遊
<http://b2b.peacetour.com.tw>



(02) **2508-1181**
信安(綜合)旅行社股份有限公司

中壢 03-426-1819

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068

高雄 07-976-6323



富立旅遊 讓中南半島變得精彩

10/8起搭遠東直飛峴港 優選商品享受越南中部最美沙灘 北越搭美人魚號、富國島海陸雙棲 同場加映經典吳哥窟之旅



▲富立旅遊總經理黃文卿。

以中南半島、海島等多元線路專精形象傲立於市場的富立旅遊，在累積10多年的豐富規劃經驗與專業操作資源等優勢條件下，讓「富立旅遊」不論在同業與市場上皆建立了優異口碑。

富立旅遊總經理黃文卿表示，越南中部不但擁有豐富的自然景觀，更有世界級的潔白沙灘，搭配著名的世界文化遺產等誘因，成為無數旅客的心之所向。為此，富立特別掌握了遠東航空10/8起直飛峴港的包機機位，搶先包裝出最新穎的中越商品，透過穩定的一手機位，以及可省下3~4小時轉機時間的優勢，帶領旅客一睹這個擁有世界前6大潔白沙灘與4大世界遺產的優美地區。

此外，富立針對越南部分也推薦經典的北越下龍灣遊船與富國島海陸之旅，搭配廣受旅客好評的柬埔寨商品，全面協助同業搶攻市場商機。同時，富立貼心製作專屬北越、中越的宣傳片，歡迎同業踴躍索取。

10/8正式直飛峴港 一睹世界前6細白沙灘

屬於中越門戶城市的峴港，是全



越南第4大、面積達942平方公里的城市，坐擁綿延30多公里的細白沙灘，其潔白程度更獲選世界6大沙灘美譽，因而讓峴港成為無數外國旅客逃離城市喧囂的度假天堂。

透過遠東航空的直飛包機，富立特別推出「遠東直飛—巴拿山樂園、世界遺產、古鎮風情、文化洗禮5日」，不但售價相當優惠，行程內容亦十分豐富，可說是同業今年最佳銷售選擇。

行程將帶領旅客走訪被譽為活的世界遺產—會安古城、擁有極致美景的山茶半島、法國殖民時的避暑勝地巴拿山，搭配富立精選的優質酒店，讓行程整體吸睛度破表。

北越玩美人魚號 富國島暢玩海陸雙享

除了中越外，富立也分別針對北越與南越推出多元選擇，以北越下龍灣為例，便特別推薦經典的「北越下龍灣人在畫中遊移動Villa 5日」，最大亮點便是搭乘船體裝潢精緻、設施豐富、前幾年才加入下龍灣豪華5星遊船行列的Syrena美人魚號，搭配富立貼心增加的船上卡拉OK、主廚消夜餐等精彩活動，可說是CP值超高的優選。

而一年四季皆風光明媚的富國島，富立則推出「海上珍珠富國島+南越胡志明5日」，透過越航台北—胡志

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 市場唯一直飛峴港包機，銷售最具契機。
2. 中南半島選擇最多，越南、柬國任君挑選。
3. 直飛吳哥窟、延伸金邊皆有，團體自由行全面滿足。

◀會安古城可說是到訪中越絕對不能錯過的著名景點。

明—富國島—胡志明—台北4段飛機完美串聯，以最短、順暢的飛行抵達富國島，同時安排入住5星飯店、精彩行程設定，回程還可順遊「東方小巴黎」胡志明市，完整提升產品豐富度。

打造吳哥多元選擇 尊爵、悠閒任君挑選

吳哥窟可說是旅客前往中南半島的首選之一，富立也提供經典的直飛吳哥與金邊+吳哥等團體商品，搭配直飛的自由行選擇，讓同業可針對不同客群一網打盡。以直飛的「尊爵吳哥深度藝術5日」為例，不但全程安排5星度假酒店、貴賓級快速通關禮遇外，更獨家包裝出嘟嘟車看小吳哥日出的精心規劃，加上富立團有限定的精油Spa與下午茶，其尊爵的設定絕對能滿足追求高端享受的旅客。



▲富立旅遊提供吳哥窟多元選擇，滿足同業銷售所需。



誠旺旅行社 領先業界 開創越

突破市場格局! 使用La Vela Premium 4月全新下水頂級遊 越航永珍、龍坡邦雙點優勢 深度走訪世界文化遺產之都一

誠旺旅行社以不斷超越自我為期許，歷年推出嶄新且與眾不同的旅遊商品，致力打造中南半島的銷售專家形象，成為旅遊同業的最佳後盾。隨著時序慢慢進入秋季，中南半島的氣溫更加舒適宜人，誠旺旅行社以高規格、親民價位包裝市場獨一無二的「睡在星空下~JW北越法式風情移動Villa5日」、「原味寮國~永珍·旺陽·龍坡邦深度6/8日」產品，保證為市場上銷售營利的不二首選。



▲在La Vela Premium遊輪甲板就能欣賞瑰麗下龍灣。

北越產品亮點速覽

1. 使用全新La Vela Premium遊輪，下龍灣最高等級享受。
2. La Vela Premium移動Villa享受1泊3食。
3. 入住河內最奢華5星JW萬豪酒店、溫德姆傳奇酒店。
4. 2間飯店早餐種類高達40~80種，旅客可悠閒慢調享用。
5. 不進購物站，行程豐富：獨木舟、下午茶、水上木偶、按摩，應有盡有。
6. 餐食精心挑選非一般團體用餐，螃蟹火鍋、老房子、綠橘子，滿足味蕾。

入住河內JW萬豪、下龍灣溫德姆傳奇 國際5星飯店

北越旅遊首重下龍灣遊輪行程規劃，沿途山水風情如詩如畫、美不勝收。為了給予旅客全新感受，「睡在星空下~JW北越法式風情移動Villa5日」產品，特別包裝今年4月下水服務的5星La Vela Premium遊輪，有別於市場使用4星La Vela Class經典號，內裝採法式風格，設備更為新穎奢華，品質更有保證。

誠旺旅行社副總經理邱奕德表示，除了遊輪住宿給予最高等級外，在岸上飯店更是全程使用國際5星飯店，像是入住JW萬豪酒店、美國連鎖集團溫德姆傳奇酒店。其中萬豪酒店坐落在河內新區，地理位置優越，而溫德姆傳奇酒店則是位在白齋海岸線，下龍灣美景盡收眼底。



◀法式設計風格，房間設備更為新穎、高檔。

規劃米其林、越式特色美食 打造高餐標奢華感受

為了打造吃好、住好的旅遊感受，產品在餐食部分也別出心裁、提高餐標。像是特別包裝JW萬豪酒店百匯自助餐（美金50元）、螃蟹火鍋餐廳、河內老房民俗美食、NGON Villa越南特色料理，與一般團餐做出明顯區別，滿足旅客挑剔的味蕾。此外，亦特別贈送電瓶車遊36古街、越式按摩60分鐘、米其林餐廳—添好運下午茶、越南知名Fanny冰淇淋鍋，還有一般作為自費行程的英雄島獨木舟（美金15元），全面提升產品豐富度，售價卻更為親民，是同業秋季獲利嚴選。



外蒙古

誠旺 旅遊

開 · 心 · 樂 · 遊 · 趣
www.loyaltytour.com.tw



柬埔寨



緬甸



撰文／張偉浩 圖片提供／La Vela Premium、本刊圖庫

南、寮國精緻奢華旅遊饗宴

輪巡弋下龍灣 龍坡邦巡禮



▲龍坡邦整座城市在1995年被列為世界文化遺產。



▲龍坡邦和尚化緣的特殊景象。



▲遠眺下龍灣的美麗景致。

早去晚回遊永珍、龍坡邦 感受寮國佛教濃濃禪意

憑藉著豐富的操作經驗，使得誠旺旅行社寮國的金字招牌擦得閃亮。寮國雖然屬於中南半島市場較為小眾的路線，但憑藉著悠久的文化歷史，仍舊累積了無數死忠的客戶。

誠旺透過越南航空的綿密網路為基底，搭配其轉機銜接迅速的優勢，透過台北—河內／胡志明市航班，銜接寮國龍坡邦、永珍，以雙點進出且早去晚回的航班特色，包裝出最便捷的飛航旅程。

此次推薦的「原味寮國～永珍·旺陽·龍坡邦深度8日」中，除了暢遊有著「萬象之都」稱號的永珍、經典的旺陽外，更將帶領旅客造訪市場鮮見的龍坡邦，該城市於1995年被聯合國教科文組織列為世界遺產，旅客在此將可欣賞佛寺群、舊古城、寮式尖塔皇宮等世界文化遺產。

此外，特別安排觀賞清晨和尚化緣觀禮，感受以佛立國的濃濃禪意，並騎乘大象爬山涉水，漫步寮國山林田野的恬靜優美，最後再體驗舒壓按摩60分鐘，卸除一天旅遊的疲憊。

寮國產品亮點速覽

1. 寮國被《紐約時報》評選為全球必訪的53個國家第1名。
2. 飯店挑選高規格！龍坡邦A檔等級、永珍全程5星飯店。
3. 品嚐寮式下午茶～享用現打果汁及寮式特有煎餅。
4. 欣賞寮國皇室民族秀，邊品味精緻的晚餐。
5. 深入當地景點：相通寺、施沙格寺、玉佛寺、塔鑾寺、香崑佛教公園。
6. 安排參觀皇宮博物館，並搭船欣賞湄公河帕烏佛教石窟。

越南 | 睡在星空下-北越法式風情移動Villa 5日
邀星伴月-北越雙龍灣豪華5日

柬埔寨 | 金邊+吳哥藝術之美5日

寮國 | 永珍+旺陽+龍坡邦深度6/8日

緬甸 | 緬甸黃金傳奇5-8日全覽

肯亞 | 非洲大聯盟-肯亞獵奇經典8/10日

外蒙古 | 穿越蒙古國全覽8日探索
【跨國之旅】外蒙古+西伯利亞大鐵路
自然生態12天



寮國



肯亞



誠旺旅行社

交觀甲7178 品保北1758

TEL: 02-2515-2828

感謝 一路提攜相挺

7 許晉睿

競選服務團隊

更強的組合，
繼續為您服務。



3 遠東國際旅行社
林賈仁



4 全國旅行社
陳盛峰



8 台灣旅行社
石銘宏



9 遠東旅行社
王圓端



10 遠東旅行社
陳一方



12 遠東旅行社
林森木



15 遠東旅行社
唐賢盛



22 遠東旅行社
謝明勇



25 遠東旅行社
白中仁



29 遠東旅行社
高勇強



30 竹金旅行社
江百毅



31 會通旅行社
鄭育綱



32 遠東旅行社
陳善國



34 全國旅行社
陳炳榮



35 遠東旅行社
孫上愷



36 遠東旅行社
王育堂

許晉睿團隊誠懇拜託會

齊心協力 創新服務



38 住居旅行社
嚴仁和



40 金世永成旅行社
林萬明



44 伍成旅行社
陳仲忠



45 日新旅行社
錢林家



47 安安旅行社
鄧純重



48 上海旅行社
周家輝



50 康元旅行社
林萬杰



51 天際旅行社
陳重雷



52 富文旅行社
黃文輝



53 豐加豐旅行社
洪柏剛



54 萬興旅行社
常國慶



55 輝輝旅行社
錢捷



57 豐平旅行社
杜延震



58 天興旅行社
許永椿



61 三益旅行社
盛聖嘉



63 維維旅行社
黃秀華



65 海峽旅行社
吳玉潤



67 德益旅行社
錢旭熾



1 宏興旅行社
陳鴻



4 廣巴馬旅行社
高家輝



7 卓星旅行社
百福倫



10 維維旅行社
錢景峰



11 永益旅行社
王雁文



21 安順旅行社
林雁雁



23 長合旅行社
許清



24 聯輝旅行社
石聖剛



30 台康旅行社
王有德



31 萬興旅行社
王宜嬋



32 維維旅行社
何雁雁

員情義相挺！支持到底！



長程布局

LONG HAUL

金秋長程HOT!

航空3大亮點 × 極光4

航空3大亮點：航空公司引進新機 加大運能 配合票

極光4大熱點：極光魅力4射 點亮阿拉斯加、北歐、

時序進入秋季，正是歐美旅遊的最佳時機，此時不但天氣涼爽、舒適宜人，透過各家航空公司的帶動，像是：票價促銷、夢幻新機型投入、行李重量增大等吸睛話題，有效炒熱市場，消費者成為最大受益者！比起往年優惠許多的亮眼價格，讓旅客不再只是一味地比價，而是追求附加價值，尋找真正適合自己的優質產品。

而傳說看到會幸福一輩子的極光，依舊霸氣雄踞這2年的超人氣主題旅遊市場。除了知名的極光勝地，今年也有業者推出讓人耳目一新的全新極光產品規劃。其中最夯的莫過於阿拉斯加、北歐、俄羅斯和加拿大等極光團輪番登場，點亮2016秋冬旅遊市場！在各家業者創新、多元包裝之下，使得下半年的長程線旅遊更加有看頭！

近幾年台灣赴歐美旅遊人次持續穩定成長，除了國籍航空公司持續新增航點、更新機型、擴大機位供給量，外籍航空也紛紛看好台灣市場，持續加碼，加大機型、加密班次，並且祭出超值優惠的票價，促使長程線旅遊更顯百花齊放，精彩紛呈，擄獲旅客目光。

航空亮點1 阿聯酋航空

夢幻巨無霸A380 持續稱霸市場

透過2016年Skytrax評選為「全球最佳航空公司」、連續12年蟬聯「全球最佳機上娛樂」大獎的ice機上娛樂系統，擁有超過2,500種頻道，當然也提供中文介面和字幕，讓長途飛行不再無聊，加上奢華的設計和舒適的享受，成功吸引不同客群目光。

友泰旅遊今年特別運用阿聯酋航空，包裝土耳其10~12日、埃及和義大利產品，以充裕的機位數，推出「百人遊」號召，打響市場知名度與話題。另外，義大利可從波隆那進、羅馬出，雙點進出，不走回頭路，讓旅程更順暢，成為產品包裝優勢。

極光熱點

1

阿拉斯加 短天數產品銷售佳

雙點進出 搭乘極光列車、住溫泉度假村

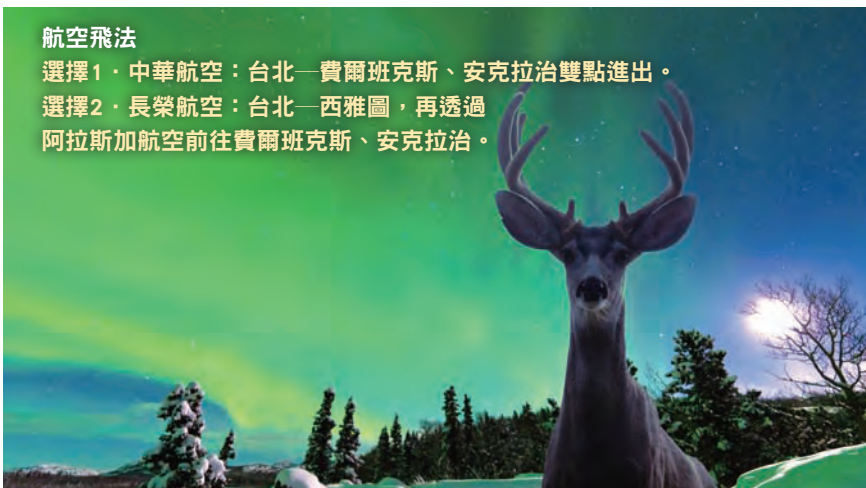
今年阿拉斯加地區極光產品，以短天數的規劃銷售最為暢旺，以華航9月推出的「極光包機2.0」在短短1週內銷售一空，好評再推出11/29出發的加包機6天產品。另外以世邦旅遊為中心的「玩美加族」也以7天的產品詢問度最高，顯見主打純極光的產品主軸，還是深深吸引台灣旅客的目光。

世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中指出，除了短天數的產品迎合大眾口味，亦推出8/9天路線，不但可以費爾班克斯/安克拉治雙點進出，沿途還能欣賞美麗的迴轉彎景觀公路、阿利阿斯卡登山景觀纜車、探訪可愛的北極熊，並可搭乘1段極光列車，體驗特別出眾。

航空飛法

選擇1·中華航空：台北—費爾班克斯、安克拉治雙點進出。

選擇2·長榮航空：台北—西雅圖，再透過阿拉斯加航空前往費爾班克斯、安克拉治。



極光熱點

2

俄羅斯 全新極光路線搶先問世

海陸空3棲 坦克、破冰船、直升機樣樣來

同樣身為極光圈地帶的俄羅斯，旅遊發展雖然較晚，但旅遊資源卻意外地豐富，其中莫曼斯克為俄羅斯的極光之都，緯度約在北緯68度，可以欣賞到蒼穹的極光。根據成長旅行社總經理陳錫賢第1手考察資訊表示，旅客除了欣賞極光之外，還可以參觀核動力破冰船的博物館，前進薩米村體驗多項活動，包括哈士奇農莊、直升機前往極光木屋、冰上釣魚等，豐富產品感官。

此外，透過東航聖彼得堡、莫斯科雙點進出的優勢，還可以延伸雙城巡禮，甚至在莫斯科還可以前往軍事叢林，體驗開坦克的震撼經驗，感受戰鬥民族獨特魅力。

航空飛法

選擇1·中國東方航空：台北—上海—聖彼得堡—莫斯科—上海—台北—松山。

選擇2·中國南方航空：台北—烏魯木齊—聖彼得堡—莫斯科—烏魯木齊—台北。

選擇3·俄羅斯航空：台北—香港—莫斯科—聖彼得堡—莫斯科—香港—台北。



大熱點 NEW 動歐美旅遊

價促銷 有效帶動歐洲旅遊市場 俄羅斯、加拿大 買氣持續暢旺

航空亮點2 中華航空

時尚潮設計A350 直飛歐洲航線

華航全新A350在今年第3季起陸續交機，話題新飛機時尚、貼心的多種設計，早已成為眾所矚目的對象。華航規劃2017年1月起，將陸續執飛阿姆斯特丹、維也納、羅馬等航線，屆時阿姆斯特丹每週4班、維也納每週3班、羅馬每週2班，再加上法蘭克福航線6月增至每週7班，共計每週飛往歐洲達16個班次。國籍航空直飛話題，勢必成為台灣旅客出行主要的選擇之一。

航空亮點3 卡達航空

高端超值選 商務艙買1送1

全球發展最快、擁有多數年輕機隊的卡達航空，現在也推出「商務艙買1送1」活動，航點包括倫敦、紐約、羅馬、米蘭、雅典、威尼斯等全球26大航點，最低來回機票含稅只需13萬元起，2人還可同享哩程數累積。另外，北美航線、巴西和阿根廷航線行李重量，每人2件32公斤，其他地區則40公斤不限件數，提供高端旅客更超值的選擇。



▲北極圈極光4國示意圖。



極光熱點 3 北歐 芬蘭、挪威、瑞典3國遊窮 玻璃極光套房 保證入住 商機無限

隨著芬蘭航空更換A350機型執飛後，大幅度提北歐極光市場熱度，旅客從香港直飛不需過夜，抵達時間為早上，從赫爾辛基回到香港為晚上11：00出發，完整的早去晚回。另外可延伸內陸航點，像是極光聖地—伊瓦洛，亦可選擇今年聖誕節開幕的極光樹屋—羅瓦涅米，大大增加包裝亮點。

行家旅遊經理蕭維弘指出，今年產品特別包裝極光聖地—伊瓦洛的玻璃極光套房，在去年11月全新啟用，共有17間松木建造而成的玻璃極光套房，房內設有衛浴，全新包裝，讓旅客能在私密的環境中盡情享受璀璨的極光。

航空飛法

- 1.卡達航空：台北—香港—杜哈—斯德哥爾摩、赫爾辛基—杜哈—香港。
- 2.國泰航空：台北—香港、搭配芬蘭航空香港—赫爾辛基（內陸段優勢）。
- 3.國泰航空：台北—香港、搭配北歐航空香港—斯德哥爾摩／奧斯陸、雷克雅維克／斯德哥爾摩—香港。



極光熱點 4 加拿大 黃刀鎮市場鮮見、詢問高 世界極光追蹤天文台設置地 最具代表性

加拿大西北地區首府「黃刀鎮」，位於北極光橢圓環帶區，距離極圈僅450公里，擁有冬季晝短夜長、光害極低的優勢，全年有250個極光現蹤的夜晚。另外，世界極光追蹤天文台即設置於此，相當具有代表性。

透過中華航空直飛溫哥華的航點包裝黃刀鎮產品，市場較為少見，其極光村配備有餐廳、原住民Teepee帳棚、雪地活動中心及紀念品小店等，特別受到日本旅客的喜愛。而在原住民Teepee帳棚內還包含：桌椅、原木爐火、熱水、咖啡、可可等都可以隨時免費使用，這些帳棚除了可以休息禦寒之外，更增添極光照片的豐富性。

航空飛法

中華航空：台北—溫哥華





長程布局

LONG HAUL

行家旅遊

市場獨家包裝玻璃極光屋套房

2016年全新開幕 房內提供衛浴設備、超大坪數賞極光更享受
搭乘破冰船、帝王蟹吃到飽、傳統煙燻芬蘭浴眾多新鮮體驗

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 全新獨家包裝極光玻璃屋套房。
2. 規劃入住北極圈內4晚。
3. 同步推出極光遊輪12天行程。



▲行家旅遊經理蕭維弘。

近年來，極光旅遊行程深獲台灣人喜愛，不僅有難得一見的幸福極光作為賣點，搭配精彩豐富的雪上活動、北歐迷人的都會風情，讓行程更吸睛。同時，北歐退佣利潤高，也成為同業間銷售第1首選。

長程線旅遊專家—行家旅遊，操作極光旅遊已有10年以上經驗，擁有良好口碑，今年再度掌握芬蘭航空機位和票價優勢，包裝推出「北歐極光屋、破冰船、帝王蟹之旅10日」，提供市場最佳銷售選擇。

入住北極區4個晚上 瑞典特別停留1天半

行家旅遊經理蕭維弘指出，運用連續3年被Skytrax評選為「北歐最佳航空公司」—芬蘭航空，以航點之優勢，從赫爾辛基進，飛往最北端的伊瓦洛，再從羅凡尼米出，返回赫爾辛基，以及安排1段飛往瑞典斯德哥爾摩航班，整趟旅程路線順暢且完整。



▲搭乘破冰船感受震撼的破冰效果之外，還可換上「龍蝦裝」體驗冰上漂浮。



▲行家旅遊今年獨家包裝玻璃極光套房。

行程精心規劃北極圈內入住4晚，打造最大機會觀賞極光，另外也特別設計瑞典停留1天半，是市場上極光行程中停留時間最長的安排，將帶旅客走訪舊城區、斯德哥爾摩皇宮、瓦薩戰艦博物館、「世界最長的美術館」—瑞典地鐵等地。

全方位精彩雪上活動 破冰船、帝王蟹吃到飽

為了給予旅客最舒適的賞極光體驗，行家旅遊今年市場獨家取得玻璃極光套房 (Hotel Kakslauttanen)，房間比原有玻璃屋更寬敞、更舒適，入住於此，不僅能躺臥在床上仰臥星空、感受極光的絢麗舞動，極光玻璃套房更宛如小木屋，讓旅客能在室內輕鬆活動、交誼，並且擁有獨立衛浴，無須擔心走出戶外才能盥洗，全新的玻璃極光套房，能擁有最頂級完美的享受。

行程還特別安排全方位趣味的雪地活動，包括雪上摩托車、狗拉雪橇、馴鹿雪橇、破冰船，「龍蝦裝」漂浮、冰雪堡壘（預計開放時間為2017/1/22）等，另外，當然少不了帝王蟹新鮮現捕吃到飽，以及全新特別安排芬蘭傳統煙燻桑拿，體驗古老的芬蘭浴放鬆享受等，以上行程全含在內，無須自費。

南部也能輕鬆出發 早鳥優惠第2人減1萬元

蕭維弘強調，行家旅遊擁有多年來豐富的操作經驗，推出之極光產品也是顧客滿意度最高，並且以芬蘭航空香港中轉之優勢，中南部旅客也可直接前往香港，不須特別北上出發，目前產品推出以來詢問度非常高，現在推出早鳥優惠，報名前10名第2人減1萬元，歡迎同業把握機會銷售。



▲特別規劃入住1晚瑞典，深度體驗斯德哥爾摩的城市魅力。

2017 遇見北歐 夢幻極光



預約北歐早鳥優惠：

- ◎搭乘芬蘭航空，亞洲與北歐最短的距離！
- ◎走訪冬季限定的冰雪堡壘，2017年預定1月22日起開放！
- ◎北極圈內連續住宿，提高觀賞極光機率！

芬航假期～ 第二人減10,000 2017 新春北歐極光屋破冰船·帝王蟹10天 (AY)

12/29、1/18.31、2/2.16.24.25、3/2.16
1/22

直售價**172,900**元(含稅、小費)
直售價**182,900**起(含稅、小費)

北歐三國冰島極光峽灣13天 (SK) 第二人減10000、含小費

10/16.30
11/14

直售價**168,000**起(含稅)
直售價**165,000**元(含稅)

行家精選

珍愛歐洲～奧捷十分貼心10天 (CA) 第二人減6,000

11/13.20.27、12/4.11.18.25、1/1.8.29、2/12.26、3/5.12

直售價**64,900**起(含稅)

珍愛歐洲～義大利北進南出、五漁村10天(CA) 第二人減6000

9/16、11/4.11.18.25、12/2.9.16.23.30、1/6.13.20
2/3.10.17.24、3/3.10.17.24

直售價**64,900**起(含稅)

醉愛歐洲～夢幻大東歐雙遊船·波奧捷匈12天 (QR) 第二人減6,000

10/23、11/6.20、12/4.18

直售價**99,900**起(含稅)

輕遊歐洲～荷比法8天 (MF) 第二人減6,000

10/9.23、11/13.27、12/11.18

直售價**54,900**起(含稅)

冬遊歐洲～愛戀巴黎 7天 (BR) 第二人減3,000

10/15.23.30 11/4.13.20.27 12/4.11.18.25

直售價**39,900**起(含稅)

優在倫敦～時尚英國7天 (BR) 第二人減3,000

10/17.25、11/2.8.16.25、12/2.23

直售價**53,900**起(含稅)

醉愛歐洲～荷德奧捷11天 (CI) 第二人減6,000

10/9.16.23.30、11/6.13.20.27、12/5.12.19.26

直售價**75,900**起(含稅)

醉愛歐洲～英荷比法10天 (CI) 第二人減6,000

10/6(滿). 13.20.27、11/3.10.17.24、12/2.9.16.30

直售價**64,900**起(含稅)

巴爾幹克斯蒙波～雙國家公園&雙跳島之旅13天 (TK) 第二人減6,000

9/16

直售價**115,900**起(含稅、不含小費)

9/30、10/6.15.20

直售價**121,900**起(含稅、小費)

探索土耳其10天～(TK) 第二人減4,000 含土耳其簽證

9/18.19.25.26、10/3.6.13.15.17.20.26.27.30

直售價**36,900**起(含稅)

地中海北非風情～突尼西亞10天 (QR) 第二人減6,000

11/10.18.26、12/9.22、1/13.27、2/10.24、3/10.24

直售價**69,900**起(含稅)

MSC 輝煌號～西地中海馬爾他11天 (CA) 第二人減6,000

11/19.26、12/3.10.31、1/7.14.21.28、2/4.11.18.25、3/4.11.18.25

直售價**79,900**起(含稅)

中東之星～神鬼奇航埃及尼羅河遊輪10天 (QR) 第二人減6,000

11/4.30

直售價**59,900**起(含稅)

以上均為直售價，歡迎同業來電洽詢



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證 ★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎 <http://www.protour.com.tw>

歡迎同業來電洽詢
台北 (02) 2516-8000 桃園 (03) 333-2959 新竹 (03) 535-4989 宜蘭 (03) 936-2323
台中 (04) 2328-0155 雲林 (05) 782-4708 台南 (06) 226-9481 高雄 (07) 971-7277

|長|程|線|旅|遊|專|家|

友泰旅遊

友泰旅遊向來掌握航空、飯店、地接等一手資源，並運用多年來的
無論是中東、東歐、中西歐、南歐、北歐和特殊路線等，應有盡有

運用阿聯酋航空A380優勢&豐富精彩

全新包裝**土耳其10~12日** 深度暢遊伊斯坦堡、番紅花城、
義大利10日雙點進出、**埃及尼羅河遊輪10日**等多款優質產品



▶搭乘阿聯酋航空A380商務艙，能體驗到非同凡響的頂級空中旅程。

▼探訪古詩人荷馬筆下的《木馬屠城記》故事背景。



▼埃及是許多旅客一生必造訪一次的夢想之地。



為了提供市場更多元的優質旅遊，友泰旅遊今年完整取得阿聯酋航空系列機位，並透過票價和航網優勢，精心規劃出不同天數、超高CP值的經典行程，如土耳其、埃及和義大利等，自產品推出以來，出團穩定亮眼，獲得市場熱烈迴響。

阿聯酋航空銷售保證 A380吸引全台旅客目光

友泰旅遊副總蔡長霖表示，阿聯酋航空榮獲今年度Skytrax「全球最佳航空」第1名，以及同時勇奪「全球最佳機上娛樂」和「最佳中東航空公司」等獎項，今年還是第4度獲得全球最佳航空公司大獎，證明阿聯酋航空不僅是全球最年輕、最安全的航空公司，更提供完整和舒適的機上服務。

尤其今年5月起，阿聯酋航空以空中巨無霸客機A380直飛台北—杜拜航線，全新話題，在市場引爆新熱潮。A380是目前世界上最環保、最先進的客機之一，投入台灣市場營運的兩艙等A380，共設置58個可平躺的商務艙座位，以及557個寬敞的經濟艙座位，單趟總共可載運615名乘客，相較原有機型增加了44%的載運量。

ice機上娛樂系統 享受超過2,500個頻道

阿聯酋航空擁有超強大ice機上娛樂系統，旅客可享受超過2,500個頻道，包括最新的好萊塢電影、台灣強檔電影、各國電視節目和音樂頻道，也同步提供各國語言翻譯服務，讓台灣旅客操作起來也相當輕鬆容易。

另外，A380提供空中WiFi上網服務、各式精緻餐點和飲品，以及超值的行李托運重量：商務艙40公斤、經濟艙最多35公斤。搭乘阿聯酋航空A380客機，能享受到超乎想像的空中樂趣，讓飛行變成旅途中一段美好回憶。



操作經驗和專業度，打造出多款高品質的旅遊行程，
選擇眾多，滿足同業和消費者各種需求。

行程 打造市場首屈一指的旅遊品牌

卡帕多其亞、安塔利亞等地 吃住全”心” 規劃
任君挑選 展現市場最高CP值產品特色

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

長程布局

LONG HAUL

土耳其旅遊持續熱賣 精選6大超人氣景點

蔡長霖指出，透過阿聯酋航空A380眾多亮眼優勢，使產品包裝更為吸睛，也更熱賣。針對土耳其系列，目前推出「土耳其·阿聯酋經典番紅花10日」、「土耳其·阿聯酋番紅花11日」、「土耳其·阿聯酋安塔利亞12日」，不同天數行程，能滿足上班族、家庭旅遊、退休族群等各種不同客群。

10日的行程中，精選6大土耳其超人氣景點：世界文化遺產—番紅花城，感受鄂圖曼時期的老城風情；土耳其首都—安卡拉，走訪15世紀保留至今的安納托利亞文明博物館、土耳其國父凱莫爾陵寢紀念館；走訪世界著名的卡帕多其亞，體驗難得的熱氣球飛行之旅，從空中俯瞰整個鬼斧神工地形，相當壯觀震撼。

前進世界遺產—巴慕卡麗，欣賞獨特的雪白石灰岩地景，以及西元前190年貝加孟王國建立的希拉波里斯古城；古希臘時重要城邦—特洛伊，一探古詩人荷馬筆下的《木馬屠城記》精彩故事背景和遺址。當然，來到土耳其不可錯過第1大城—伊斯坦堡，參觀著名的藍色清真寺、鄂圖曼土耳其帝國政治與文化中心—托普卡比皇宮、古羅馬賽馬場等，10日行程一次輕鬆暢覽。

入住2晚卡帕多其亞 12日行程走訪安塔利亞

為了給予旅客更深度的行程安排，友泰旅遊特別規劃入住番紅花城，以及連續入住2晚的卡帕多其亞，讓旅客擁有充裕時間，悠閒探訪當地的文化風情和自然魅力。餐食部分更是精選，道地風味餐、土式卡巴烤肉串、土耳其式Pizza、甕燒料理、烤羊肉風味餐、鄂圖曼式風味料理等，讓旅客從味蕾上感受土耳其。

另外，12日行程中，更延伸走入悠久的南部大城—安塔利亞，帶旅客漫步於地中海沿岸的最大且最浪漫的城市。因安塔利亞受到希臘和羅馬文化影響，不少旅客認為，在此漫步宛如置身

於希臘小鎮，與土耳其其他城市風格截然不同，行程中還安排羅馬時代建造的阿斯班多斯劇場、舊城區等地，享受土耳其的迷人文化和碧海藍天假期。

埃及尼羅河遊輪詢問度高 9/20百人遊埃及募集中

蔡長霖表示，友泰旅遊特別推出8/27百人遊土耳其，市場反應超轟動，感謝同業支持與肯定。針對埃及也推出9/20百人遊埃及，搭乘阿聯酋航空，以市場最超值的價格，輕鬆前往，展開許多人一生一次的圓夢之旅，歡迎同業踴躍逕洽。

「尼羅河遊輪紅海10日」行程中，由阿聯酋航空杜拜中轉至開羅，前進世界7大奇景之一的吉薩金字塔區、超人氣人面獅身像、收藏10萬件以上寶藏的開羅博物館、薩拉丁城堡、莫罕默德·阿里清真寺，以及前往亞斯文、尼羅河沿岸、路克索的神殿群、帝王谷，再特別安排尼羅河5星級河輪（面河房），讓旅程從不同面向，皆能感受神秘的古埃及文化。

義大利北進南出 大城小鎮全部走訪

不僅如此，透過阿聯酋航空在歐洲的綿密航點，友泰旅遊推出「義大利E戀10日」，從波隆那進、羅馬出，雙點進出，不走回頭路，行程從北到南一次完整暢遊。蔡長霖表示，義大利一直以來是台灣旅客最喜愛的旅遊目的地之一，透過阿聯酋航空的包裝，早上從杜拜出發，中午便可抵達波隆那機場，並且從羅馬機場離開，時間銜接順暢，玩得最充實。

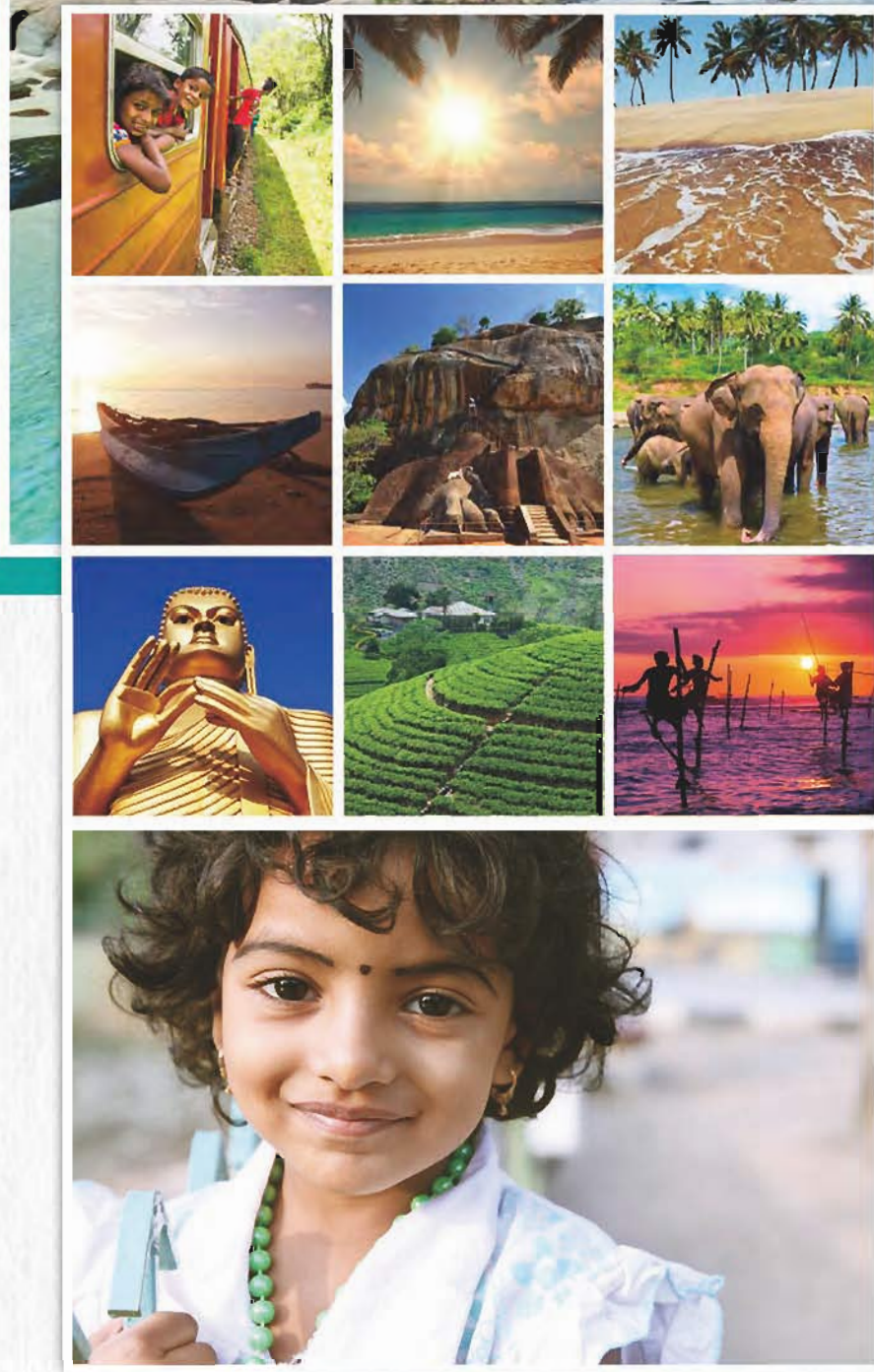
行程走訪古羅馬帝國發祥地—羅馬、天主教信仰中心—梵蒂岡、文藝復興運動發源地—佛羅倫斯、歐洲最浪漫的城市—威尼斯、時尚之都—米蘭、觀光客必訪—比薩斜塔、世界文化遺產—西恩納，中世紀風情的聖吉米尼亞諾、2,500年前的山城—天空之城等眾多知名景點，行程豐富精彩，物超所值。



印度洋上的
微笑國度

斯里蘭卡

SRI LANKA
旅遊多元斯絲入扣



一個微笑、開懷的國度
一個純樸、另人疼惜的世界
鑲嵌在印度洋上的藍寶石
叢林·山巒·湛海·古蹟·茶園
文化·歷史·宗教·廢墟·美食
世界遺產的偉大 豐富的人文美景
這就是 **斯里蘭卡**



國泰航空公司

斯里蘭卡·山海藍寶石多元旅行·斯絲入扣**7天**

一起出發，預約幸福旅途 | 品「斯」建議售價**47900起** 含稅費

出發日期：9/6保證出發.13.27保證出發 10/25 同業後退\$5000

斯里蘭卡·世界遺產·海上尋鯨·立杆魚夫**8天**

出發日期：11/5、12、19、26 12/3、10、17、24、31 1/7、14、21、28 2/4、11、18、25

建議售價**56900起** 含稅費 同業後退\$5000

請洽下列旅行社

天擎 02-2518-9988 | 行家 02-2515-9002 | 東南 02-2523-9199
喜美 02-2509-4888 | 愛旅遊 02-6600-7988 | 燦星 02-2796-6115

市場獨家
搶先包裝

奢華杜拜

- 全新包裝-贈沙漠衝沙+阿拉伯之夜
- 市區觀光-阿聯酋傳統民俗村、大清真寺、哈里發塔、音樂噴泉、杜拜購物中心
- 全程入住四晚國際希爾頓花園(加贈WIFI)
- 升等國際五星洲際酒店中東風味自助餐
- 全程式中式八菜一湯風味餐

全新包裝六星級悅榕庄沙漠度假酒店



東航 杜拜·阿布達比圓夢七日

09/06、09/12、10/24、10/31

建議售價 **34900** 含稅起(不含簽證)
同業退 **5000**

國泰 奢華黃金城.杜拜沙漠酒店新體驗七日

09/08、09/22、10/06、10/20、11/03、11/17、12/01、12/15

建議售價 **67900** 含稅起
同業退 **5000**

國泰 杜拜·阿布達比圓夢六日

09/09、09/16、09/23、09/30、10/07、10/14、10/21、10/28

建議售價 **38900** 含稅起(不含簽證)
同業退 **5000**

國泰 最愛帆船.奢華杜拜六日

09/16、09/30、10/14、10/28、11/11、11/25、12/09、12/23

建議售價 **77900** 含稅起
同業退 **5000**

行程自由升等加價購

以下可個人選購，不需整團選購

哈里發塔

自費價NT.2600 台北包含價NT.2000

七星帆船自助餐

自費價NT.6200 台北包含價NT.5500

亞特蘭提斯自助餐

自費價NT.3400 台北包含價NT.2800

入住七星級帆船飯店

每晚每人自費價NT.25000起
台北包含價NT.15000起

秘境東歐



克羅埃西亞斯洛維尼亞10日

造訪四大世界遺產

- 「行程順暢」 慕尼黑進，維也納出，雙點進出
- 「優質住宿」 杜布羅威尼克-升等6星飯店
- 「優質住宿」 札格雷布-升等5星飯店
- 「品質保證」 解說最專業-使用最多當地導遊講解
- 「世界自然遺產」 鬼斧神工之美-普萊維斯十六湖國家公園
- 「世界文化遺產」 史實尼克-聖雅各大教堂
- 「世界文化遺產」 風華絕代-斯普利特-戴克里先宮
- 「世外桃源」 布雷得湖區
- 「歐洲最美」 波斯托伊那-鐘乳石洞
- 「精選當地七大風味餐」

靜靜感受阿爾卑斯醉美湖區 布雷德湖
探訪歐洲最大、神奇的鐘乳石洞 波斯托伊那
杜布羅尼克升等入住 五星級渡假飯店
札格雷布升等入住 五星級酒店

出發日期

08/15(保證出國)、
10/20、10/27、
11/10、11/13、11/24、
12/15、12/22

建議售價 **59900** 含稅起 同業退 **4000**



西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊

機票簽證訂房 | 遊覽車接送 **愛旅遊 搜尋**

台北

團體旅遊 (02)6600-7988
散客票務 (02)6602-6988

台中

電話：(04)3704-8318
傳真：(04)2316-2600

專業旅遊服務 精選特殊行程
保證穩定機位 超值合理價格



愛旅遊粉絲團·同業LINE@
立即得知最新資訊



長程布局

LONG HAUL

世邦旅遊

阿拉斯加魔力極光璀璨乍現

主打「極光之都」費爾班克斯7日短天數 最暢銷代表作
入住珍納溫泉度假村 泡溫泉、冰雕城堡、看極光好輕鬆

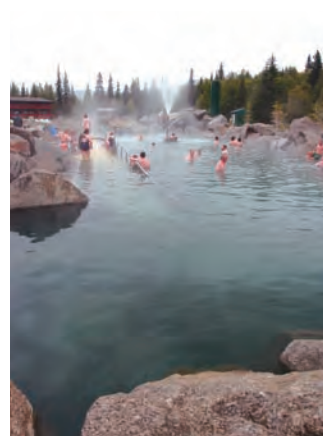
撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中。



▲美麗又魔幻的阿拉斯加極光。



▲在極地泡溫泉是如此奢侈的享受。

產品包裝優勢

1. 透過長榮、阿拉斯加航空航點，輕鬆前往極光之都。
2. 保證入住1晚珍納溫泉，泡溫泉、賞極光最享受。
3. 全新推出8／9天商品，搭乘極光列車招待團最愛。

阿拉斯加被譽為最容易看到極光的地区，其中費爾班克斯以北緯64.48度最接近「北極圈」北緯66.33度而成為全世界觀賞北極光機率最高的地點，每年出現北極光243天，平均約每3天出現2次北極光，極光之都的美譽當仁不讓。

世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中表示，世邦旅遊多年來操作美國旅遊產品，以豐沛的資源、悠久的經驗、專業的操作、強大的航空公司做為後盾，成為同業銷售的絕佳利器。亦迎合需求連年精進產品內容，獲得旅客的高度青睞。並期許未來將持續以創新精神樹立專業形象，給予同業最佳極光商品。

9／28、10／7兩團 保證入住1晚珍納溫泉

玩美加族PAK得力於長榮航空的一手票價支持，搭配阿拉斯加航空的西雅圖－費爾班克斯的航點優勢，加上多年的研究與觀察，台灣旅客喜歡短天數、以極光為主體的產品趨勢，包裝「阿拉斯加幸福極光之旅7日」商品，成為目前市場上最為暢銷的代表作。

從9／28～12／23每週五出發共有10團，其中9／28、10／7兩團出發日期，保證入住1晚珍納溫泉飯店（共有3晚欣賞極光的機會），目前收客皆有20～30名旅客，是同業銷售的好選擇。

步出房間就賞極光 品嚐「冰杯」青蘋雞尾酒

呂汶中指出，入住珍納溫泉度假村擁有多項優勢，不但可以參觀著名的Ice冰雕博物館，欣賞用冰雕成的城堡，內有可愛的北極熊冰床讓人忍不住想要試躺！另外旅客還能在Ice Bar的冰椅上，品嚐「冰杯」裝的青蘋果特調雞尾酒，感受微醺氛圍。

此外，還有大型戶外溫泉，可以體驗身體泡著熱騰騰的露天溫泉，頭上卻是零下20～30℃的奇妙感受。到了晚上還可以在度假村溫暖的房間內舒服的等待極光出現再步出房門，就可輕鬆欣賞迷人的極光景致。

產品將會走訪阿拉斯加大油管、莫里斯湯普森文化中心、黃金心臟公園、北方極地博物館、北極村聖誕老人村等經典路線，12／23出發還有機會遇到可愛的聖誕老公公，度過難忘的聖誕節。

9月推出8／9天行程 搭乘極光列車招待團最愛

為了提供旅客更多元化的選擇，世邦旅遊也預計在9月推出8天、9天的產品路線。不但可以透過費爾班克斯、安克拉治雙點進出，沿途還能拜訪阿拉斯加最受歡迎的動物園，欣賞毛茸茸的北極熊。另外還有行駛經過「迴轉灣景觀公路」，被譽為全美最美麗的公路之一。

再前往Girdwood搭乘「阿利阿斯卡登山景觀纜車」，俯瞰由《旅行者》雜誌票選為全美最佳風景度假村之美麗景致。9天則另外包裝極光列車，適合手中握有大型招待團的同業選用，保證讓旅客滿意。此外，長榮預計在11／2開航芝加哥，玩美加族PAK也預計推出「芝加哥+紐約」全新商品，敬請同業期待。



▲可愛的北極熊。

東南旅遊長程線優惠盡出 售價大破盤搶攻目光

破盤仍舊保留豐富退佣 歐洲抓寶可夢貼心送Wi-Fi機流量吃到飽抓免驚
來去冰島看極光 蜜月系列商品優惠多 走訪浪漫巴黎6天僅29,900元起

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▼東南旅遊針對長程線推出一系列超優惠的精選商品，協同業輕鬆抓住商機賺取獲利。

看好長程線的龐大需求，東南旅遊特別精選眾多長程線商品讓同業輕鬆銷售賺商機，東南旅遊歐美紐澳事業本部林如偉表示，東南針對9、10月份長程線推出破盤商品，商品種類橫跨中西東南北歐，行程不但同樣維持高品質，更保留豐厚的退佣給予同業，歡迎

客能無後顧之憂的搜尋歐洲限定版的寶可夢，即便沒玩的旅客，亦可享受無限流量的網路服務。

冰島極光最吸睛 蜜月之旅好康多

旅客最喜愛的極光之旅部分，東南則

踴躍逕洽。

針對目前最夯話題的寶可夢，東南也推出相關商品，包括中西歐的荷比法10天、德國10天，以及東南歐的奧捷10天，最大亮點便是贈送無限吃到飽的Wi-Fi機，讓旅

推出搭乘長榮的英國9天行程，以及阿聯酋A380倫敦進巴黎出的英國12天，內容皆安排2段班機前往冰島。以後者為例，除了看極光外，還可以走訪市場少有安排的倫敦哈利波特影城，以及著名的地獄廚房餐廳美食，加上時尚之都巴黎的逛街購物與法式海鮮拼盤，讓行程豐富度破表。

針對長程線蜜月團部分，東南除了推出越早報名越優惠的早鳥專案，以及2人1機的Wi-Fi機，若憑1年內新婚喜帖還可享有每人1,314元折扣優惠。

此外，東南也搶先推出巴黎直飛的6天冬天行程，不但規劃出獨家贈送凱旋門登頂、原創巴黎夜遊，以及1天的自由行程與入住市區飯店外，更打出最低同業29,900元起的售價，讓旅客輕鬆享受巴黎的美。

甲聯會邀捷星航空產品推介

掌握捷星航空最新資訊與票價優惠 撰文·攝影／劉彥廷
提供會員朋友更優質服務和產品選擇



▲（左起）捷星航空台灣區總代理航達旅行社台灣區總經理李怡萍、甲聯會會長陳豐華、捷星航空集團香港台灣銷售經理周漢權、甲聯會副會長紀正德、秘書長鄒苑宜。

▲（左起）甲聯會新會員安全旅行社總經理陶鷺佳、甲聯會會長陳豐華。

甲種旅行業聯誼會於8/25舉辦例會，此次特別邀請捷星航空擔任嘉賓，與會員朋友分享航點、票價優勢及操作方式。甲聯會會長陳豐華致詞表示，台灣觀光產業近期受到很大的衝擊，但甲聯會是「小蟻雄兵」，透過每一家獨特性與差異化的產品，在市場上仍可保持競爭力，創造龐大商機，也希望透過每個月例會講座，讓會員朋友能掌握旅遊趨勢與資訊。

捷星航空集團旗下有捷星航空、捷星亞洲航空、捷星日本航空和捷星太平洋航空，目前共擁有120架飛機，飛行60多個城市，至今載客已超過1億7千萬人次。捷星航空集團以安全、良好準點紀錄、物超所值的飛行體驗，成功打響亞洲市場。透過台北直飛日本大阪、東京、名古屋，以及新加坡等地，並且還可延伸東南亞、澳洲、紐西蘭等航點，給予旅客最便利的選擇。

奧地利觀光旅遊說明會

攜手華航、奧地利8家當地業者聯合推廣
華航A350 預計2017年1月起飛向維也納

撰文·攝影／張偉浩



▲奧地利國家觀光局日本／韓國及台灣負責人Mr. Michael Tauschmann（前排右2）、奧地利商務代表辦事處商務副代表柯世德，與當地業者、團隊一起合影。

奧地利旅遊局於8/25舉辦旅遊說明會，由奧地利國家觀光局日本、韓國及台灣負責人Mr. Michael Tauschmann隨行奧地利8名業者一起與您分享奧地利旅遊經驗。包括Austria Trend飯店集團、茵斯布魯克、薩爾茨堡旅遊局、克洛斯特新堡、古典樂團、維也納莫札特古裝音樂會、莫札特維也納之家、美泉宮—橘園業者可與奧地利業者1對1的對談，更加深度地了解奧地利，增加產品包裝豐富度。

另配合華航A350新機交機時程，規劃明年1月起，陸續飛航阿姆斯特丹、維也納、羅馬，屆時維也納航點將每週提供3航班，打造台灣前往維也納的最佳選擇。

達美至臻商務艙

全球首家推商務艙套房式座位
2017年秋季開始提供服務

撰文／張偉浩 圖片提供／達美航空



▲達美至臻商務艙套房式座位。

達美航空嶄新設計國際線「至臻商務艙」，成為全球首家於商務艙推出套房式座位的航空公司。套房貼心採用拉門設計，為顧客提供個人專屬空間，以求打造出最舒適、居家的商務艙獨特體驗。首批A350將配備「至臻商務艙」套房，並預計於2017年秋季開始提供服務，每架客機將可提供32個套房式座位。特色為隔板同高度的拉門、可升降隔板、個人環境照明燈、多樣存放空間、記憶抱枕、18吋個人娛樂系統、萬用型插座及USB接埠。

宮城觀光情報發信所

委託日盟國際商務代理推廣
積極拓展台灣宮城交流事務

撰文·攝影／李麗文



▲(左起)日盟國際商務總經理黃玉雲、宮城縣知事村井嘉浩、日盟國際商務董事長高正能。

台灣每年前往宮城旅遊人次已達5萬餘人，宮城縣為促進台灣觀光推廣、資訊發送、旅遊商品規劃等各項事務，與日盟國際商務有限公司合作，在台正式成立日本宮城縣觀光情報發信所。宮城縣知事村井嘉浩(Murai Yoshihiro)也特別來台召開記者會發表成立宣言，村井知事提及目前以仙台機場進出東北為主，除原有長榮、虎航直航外，10月起復興航空也將加入飛航，每週天天飛仙台，期望未來觀光人數成長3倍。日本宮城縣觀光情報發信所／台灣聯絡處電話：(02)2531-5626。

尊榮假期 (享趣旅行社)

桃園中壢場說明會圓滿落幕
紐西蘭說明會僅剩3場請把握

撰文／王政 圖片提供／尊榮假期 (享趣旅行社)



▲尊榮假期(享趣旅行社)桃園、中壢場紐西蘭說明會吸引眾多同業熱情參與，共同聆聽最具商機的新西蘭資訊。

被稱作紐澳市場專家的尊榮假期(享趣旅行社)，可說是最具代表性的黃金品牌，其所推出的商品也因為質好價優，更成為同業獲利的最佳保證。為了讓更多同業了解到紐西蘭市場的特性與值得銷售的商品，尊榮假期(享趣旅行社)特別舉辦全台巡迴說明會，目前台中、桃園、中壢場都已圓滿落幕，目前僅剩9/6的台北場、9/8台南場，以及9/9高雄等最後3場，紐西蘭同業說明會報名網址：<http://tinyurl.com/hphmus8>

松邑莊園推出精品小旅行

縱谷裡獨享明月「秘境星空派對」
8國不同風味烤肉、藍帶專業侍酒

圖文提供／松邑莊園



▲花蓮溫泉秘境旅宿—松邑莊園。



▲結合南美與亞洲等8國不同的風味烤肉、藍帶專業侍酒。

花蓮天璽商旅集團旗下頂級度假旅宿「松邑莊園」(The Silence Manor)於7月推出「夏汀澆」專案，獲得旅客熱情迴響，將於秋初9月份延續「夏汀澆」特惠專案，「夏汀澆」在中秋加碼連續3天舉辦「秘境星空派對」，結合南美與亞洲等8國不同的風味烤肉、藍帶專業侍酒，在縱谷群山環抱與獨攬月光星空下，帶給忙碌旅人優雅愉悅的初秋假期，「夏汀澆」專案旅客參加派對加質不加價。秋日來松邑，可體驗屬於松邑的另一珍貴資源—溫泉，從地底下500公尺開鑿出來台灣極稀、含氯化物的碳酸鹽泉。松邑莊園每間房均有獨立泡湯池，提供旅人在隔絕塵囂的環境中，享受純自然的無拘束享受。「夏汀澆」特惠專案只到9月底，中秋節限定派對加碼免費回饋旅客，平日7,600元起。

松邑莊園：花蓮縣瑞穗鄉溫泉路3段2巷
電話：(03)887-3318 網址：www.thesilencemanor.com.tw

河南

旅遊 tourism

河南曾是春秋戰國
漢唐盛世的故事舞台
擁有厚重的歷史
堪稱當今中華文明的故鄉

【有獎徵答 月月抽好禮】

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

【八月篇】常回家看看！位於河南濟源的王屋山，除了是道教十大洞天外，也是軒轅氏黃帝祈天的地方，請問更是那一個歷史故事的背景地？

A 愚公移山 B 臥冰求鯉 C 女媧補天 D 桃花源記

八月中獎名單，將在九月初統一公佈，或查詢 [旅奇行銷資訊網](#) | Q

泰觀局台北辦事處處長邱杰Chookiet Potito參與群英例會

邱杰：企盼任職期間結織上千位友人 攜手推廣泰國豐富觀光資源
真理大學宗教文化與組織管理學系教授張家麟主講宗教領袖魅力



群英會會長葉庭林（右）致贈群英會旗予新任泰國觀光局台北辦事處處長邱杰 Mr. Chookiet Potito。



▲（左起）群英會會長葉庭林、真理大學宗教文化與組織管理學系教授張家麟、創會會長施啟勝、泰國觀光局台北辦事處處長邱杰 Mr. Chookiet Potito、正和旅行社董事長潘延泉、快樂天堂旅行社總經理牛麗珍、尚通旅行社總經理陳思蒼、輔導會長王采紅。

撰文·攝影／林宥蓁
主學什麼」，請來真理大學宗教文化與組織管理學系教授張家麟主講。今年初發行《多元·詮釋與解釋：多采多姿的台灣民間宗教》的張家麟，目前為止共有9本著作，擅長方法學、政治科學、社會學、宗教社會學、宗教政治學、台灣民間宗教、新興宗教等領域。他以宗教領袖的魅力是什麼、思想型的宗教領袖魅力、宗教領袖魅力與社會／人性的互動破題，衍生出方便、信心、希望、愛心的精神，並強調儒教領袖的魅力在於向天地學習自強不息的厚德載物。然而，領袖魅力和智慧並非空談或遙不可及，應融入生活中，是每個企業主管都應學習的課題。

群英會秉持博學它行資訊，提昇旅遊風尚的創會精神，在第25屆會長葉庭林的經營下，不僅廣邀各國觀光局處代表蒞臨與會，更廣邀各領域專家學者分享研究心得，充實會員學識。8月份例會於8/24假晶華酒店召開，葉庭林請來新任泰國觀光局台北辦事處處

長邱杰Chookiet Potito與會，他表示泰國擁有豐富的自然景觀、特色美食、歷史文化、人文色彩，希望在任期內能結織1千位友人，一起推廣泰國旅遊資源。葉庭林也笑著回應，希望前100位友人是在群英會認識的。

本月例會主題為「智慧如海～向教

想型的宗教領袖魅力、宗教領袖魅力與社會／人性的互動破題，衍生出方便、信心、希望、愛心的精神，並強調儒教領袖的魅力在於向天地學習自強不息的厚德載物。然而，領袖魅力和智慧並非空談或遙不可及，應融入生活中，是每個企業主管都應學習的課題。

韓國觀光公社

致力加強推廣優質旅遊
促進訪韓旅遊產品多元化

撰文·攝影／劉彥廷



▲（左起）韓國觀光公社台北支社經理范姜宛伶、次長李庸、支社長鄭益守、課長趙惠媛、蘇盈臻、經理陳麗雯。

針對近來有傳言韓國政府規定赴韓團體旅遊要走購物站、補助特定購物站、導遊為政府指派、人蔘公賣局是政府經營或是韓國觀光公社規定要有隨車拍照小弟等一事，韓國觀光公社台北支社特別澄清，全皆不屬事實。韓國觀光公社台北支社長鄭益守強調，韓國觀光公社致力提升赴韓團體旅遊品質，以改善訪韓觀光印象，並加強與業者合作，透過高品質、優良商品的開發，培養出高附加價值之商品，以促進訪韓市場多元化。

同一個亞洲文化節

10/1~23在釜山盛大登場
EXO、PSY、少女時代等輪番演出

撰文／劉彥廷 圖片提供／韓國觀光公社



由釜山市主辦、釜山觀光公社承辦的「2016年釜山同一個亞洲文化節（Busan One Asia Festival，簡稱BOF）」，計劃於10/1~23在亞運會主體育場、釜山會展中心等處舉辦，屆時將集結EXO、少女時代、SHINee、T-ara、PSY、INFINITE、BlockB、崔東旭、TWICE等眾多知名韓國明星登台表演，豪華陣容吸引全世界年輕族群目光。BOF負責人表示，希望打造一個共同享受K-POP、美食、美容等韓國文化的交流平台，發展成代表亞洲的重要慶典。

蔡宗昇外派香港履新

協助台灣觀光單位赴港推廣
打造港台兩地最大交流平台

撰文·攝影／林宥蓁



▲（左起）交通部觀光局國際組專員蔡宗昇、簡任技正張富南、觀光產業理事長交流協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、交通部觀光局國際組組長林坤源、旅館公會總會理事長徐銀樹、台灣入境旅遊協會副理事長康沛威。

交通部觀光局國際組專員蔡宗昇將於9/19外派交通部觀光局香港辦事處主任。蔡宗昇表示，到任後的業務內容涵蓋4大主軸：1.協助台灣各縣市政府觀光單位及各公協會辦理推廣活動，廣邀當地業者進行媒合。2.主辦香港ITE國際旅展，並配合台灣旅展活動，成為港台兩地旅展交流的最大平台。3.透過廣告文宣、媒體購買行銷台灣旅遊資源，吸引香港旅客赴台觀光。4.舉辦香港踩線活動，盛邀台灣業者與媒體。



← 青海湖二郎劍景區有完善的木棧道，讓遊客一覽青海湖美景。

→ 塔爾寺的喇嘛正在沉思。



跟著名人戀戀美麗中華

絲綢之路×大美青海 藏族風情畫

海旅會台北辦事處精心規劃的《跟著名人戀戀中華》系列活動，第3波邀請到人氣攝影部落客貝厚係攝長、知名美女插畫家王子麵，前往大陸青海實際體驗大山大水之美，感受高原上的藏族風情及壯闊豪情，讓我們一起來瞧瞧名人們的體驗與心得分享。

撰文／李麗文 攝影／李麗文、貝厚係攝長（小葉）

美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立高雄辦事處，對台灣旅遊推廣相當積極。創立臉書粉絲專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。

目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！



快來按讚 成為粉絲！掃QR Code



人氣攝影部落客 貝厚係攝長 夢，轉輪。佇，黃河。遊，青海！

多，無法拍得過癮，不過這也是下一趟要來青海的好藉口啊！

用心體驗 用鏡記憶 用腳走訪美地

很喜歡第1天塔爾寺的人文風景，每個角落都是取景的好地方，加上天公太配合了，原本擔心會是氣象預告的陰天，沒想到都是好天氣，天空藍到不行，怎麼拍都美。可惜的是寺內限制拍攝，只能用心去記錄了，不過寺外處處都能找到好風景，那就是「人」——沉思中的喇嘛、準備參拜的阿婆、遊玩中的旅客，很適合做人文取景之地。

到了青海湖，又是截然不同的景象，不時可見藏族人放牧的景致，草原、羊群、風馬旗，還有大片油菜花田，與湛藍的青海湖

相映，美極了！而在此品嚐到回民烹調的風味餐，口味很特別。下午碼頭廣場有藏族人表演，載歌載舞，充分展現藏式風情，鼓動週遭遊客心情，讓我也跟著嗨起來！

在貴德，搭乘電瓶車逛黃河畔的中華福運輸園區，真的很舒服，很想就此不走了！利用水利運轉的福運輸很少見呢！這可是世界最大的轉經輪，館內也展示了藏傳佛教文物，特別是唐卡，非常精緻，千萬別錯過。另外還到地質景觀十分特別的阿什貢國家地質公園，園內的丹霞地貌奇特，山峰突兀林立，山體在陽光照射下有著七彩色澤，很吸睛！來此就是要徒步逛園區才能慢慢品味群山的獨特，彷彿是天神之手創造出的藝術品。短暫的參訪行程，有許多遺憾，就是看不夠這些美景啊！

對青海的第1個印象就是天氣超舒服的，擺脫台灣悶熱的氣候，讓自己擁抱高原最純淨的空氣，「超·清·爽！」平時都是在帶攝影學員去拍美景，難得有這麼一次機會，讓自己不用肩負帶團任務，超開心的！這一趟以青海省會西寧市為中心，有整整3天在高原之上感受青海之美。由於此行還有美女插畫家王子麵同行，正好邀她作為此次各景點的麻豆，果然～美景有美女更加分，只恨時間不夠

青海亮點 一眼看不完

亮點1×塔爾寺

距離西寧市車程僅40分鐘的塔爾寺，是藏傳佛教格魯派（黃教）6大寺院之一，又名塔兒寺。寺內主要以紀念黃教創始人宗喀巴而建的大銀塔而得名，始建於西元1379年，距今已有630多年歷史。整座寺院建築分佈於蓮花山的一溝兩面坡上，集漢藏技術於一體。其中，栩栩如生的酥油花、絢麗多彩的壁畫和色彩絢爛的堆繡，是塔爾寺必訪藝術3絕。



亮點2×藏醫藥文化博物館

博物館建成於2006年，主要是收藏、保護、展示、研究藏文化的綜合型博物館，目前內設藏醫史、曼唐器械、古籍文獻、藏藥標本、天文曆算、彩繪大觀、藏族民俗、藏文書法8大展館，及世界上最大的千尊藥師佛殿和古籍藏書閣。鎮館之寶《中國藏族藝術彩繪大觀》長618公尺、畫面達1,500平方公尺，內容涵蓋藏族多元面相，是必觀賞的文物之一。



亮點3×青海湖

中國大陸最大的內陸湖泊，古稱「西海」，藏語叫「錯溫波」，意即「青色的湖」。青海湖環湖全長為360公里，湖面海拔約3,200公尺，由於地勢較高，氣候十分涼爽，即便是盛夏，日平均溫度僅攝氏15℃左右，是著名的避暑勝地。每年夏季在此舉辦「環青海湖國際公路自行車賽」吸引無數國際





1	2	4	5
	3		
	6	7	

1. 達玉部落是個小型的民俗村，每個角落都可做為拍攝場景。2. 貴德奇石苑是個私人園林，收藏許多奇石。3. 阿什貢國家地質公園擁有獨特的丹霞地貌。4. 在黃河畔可騎駱駝欣賞沿岸好風光。5. 藏傳佛教的塔爾寺吸引虔誠的教徒前來參拜。6. 六座白塔是塔爾寺最明顯的地標。7. 青海湖的藍天與草原怎麼拍都美。



美女插畫家 王子麵 沿路驚嘆，還是驚嘆！

第1次來到大陸高原之地，行前很擔心自己無法適應高原，還準備了許多藥品，幸好一路平安，沒想像

中艱苦。原來的想像中，青海是游牧之地，以為到了當地導遊會騎馬來接我們，差點鬧了笑話！

真沒想到西寧市十分進步，入住的索菲特大酒店也十分舒適，最愛這家自助餐廳的美食料理，5天下來，從當地的風味餐—青稞軟餅、麻辣燙、涼拌涼粉、烤肉串，還有中菜與義大利麵點，頂級的冰淇淋，各式水果，一路吃下來，每餐都好撐，也沒想到桃

子、芒果、西瓜、荔枝都很好吃，不輸給台灣水果呢！

青海山水的壯麗 怎麼可以這樣美！

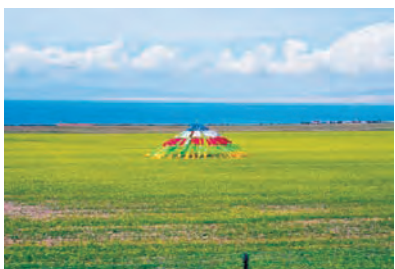
雖然真正走訪行程僅3天，卻有滿滿的驚嘆，走到哪都想喊：「哇！」第1天到藏傳佛教聖地「塔爾寺」，透過導遊的解說，才了解原來當個喇嘛也不容易，要飽學各項知識，比唸個博士還難啊！寺院建築也極具歷史價值，每個院寺都有看頭，還特別繞去看看導遊說的塔爾寺3寶—酥油花、壁畫、堆繡。不過最感動的是信徒虔誠的叩拜，不論天氣如何炎熱或酷寒，都無法澆熄他們對宗教的熱忱。

第2天沿著青藏公路往青海湖，沿途壯麗的大山、大草原讓人直呼「好美！」還越

過這段公路最高點約3,520公尺的日月山景區，這也是唐朝文成公主入藏的道路，傳說文成公主在這裡回頭望向故鄉長安，留下思鄉之淚。

快到青海湖時，遠遠就看到青海湖，但車子開了好久還是沒到目的，青海果然超級大！不愧為中國大陸第1大內陸湖泊，這個季節湖畔長滿了油菜花，藍天、青海、黃花，編織出美麗的畫軸。由於正好舉辦國際單車賽，隔日的門源油菜花海改為貴德，但也沒讓人失望，那綿延不斷的岩山，展現另一種美感，也成為我拍攝寫真的最佳場景呢！

短暫的參訪時光，無法去到更遠之處，若再有機會，想去超夢幻的茶卡鹽湖，還有在青海湖停留更多點時間，下次再會了～青海。



好手參加，帶動週邊自行車旅遊方式。

亮點4×中華福運輪

在藏傳佛教中「轉經輪」是相當重要的法器，又稱「瑪尼經輪」，信徒將佛教經卷裝於經筒內，每轉動1圈就等於唸誦經文1遍。「中華福運輪」坐落於貴德縣黃河南岸，主體高42公尺，經筒高26.285公尺，直徑為10.22公尺，底座高15公尺，是世上最大的轉經輪之一。最特別的是塔基第1層內引入了黃河之水，利用水利推動內部的3億部嘛呢經文徐徐旋轉。



亮點5×貴德國家地質公園

地質公園位於青海省貴德縣境內，包括阿什貢園區、黃河河谷園區、麻吾峽園區3個主園區，以自然地貌景觀和地質遺跡為主要特徵，並以多樣生態景觀和豐富人文景觀為輔。公園內阿什貢七彩峰叢地貌多姿多彩，秀麗壯美，反映了地質歷史時期青藏高原的演化過程，也記錄了黃河的發育史和貴德自然環境的變遷。



佐賀縣長山口祥義首次訪台

強調佐賀縣的溫暖人情味 盼與台灣有更多交流活動 觀光資源豐富 結合購物溫泉美食多元化推廣

去年剛上任的佐賀縣長山口祥義22年前第一次來到台灣，和台灣長久以來有十分密切的接觸，這次是第7次訪台，對於台灣最深刻印象的就是人情味令他十分難忘，以前員工旅行來台灣時還結交了朋友，山口祥義縣長也表示佐賀縣也同樣擁有濃厚的人情特色，再加歷史文化、美食與美景，非常推薦台灣朋友來體驗另一種不同的日本。同時也兼任佐賀觀光連盟會長的他，首次領軍縣內5大城市代表與在地業者前來台灣召開說明會，希望以此為起點，與同業交換意見，讓佐賀縣的美好可以包裝成旅遊商品，分享給更多台灣人知道。

撰文・攝影／陳元瑩



▲山口祥義縣長在商談會上親自介紹佐賀觀光魅力。

PROFILE 佐賀縣長 山口祥義簡歷



- ★佐賀縣長山口祥義1965年7月1日出生。
- ★1959年畢業於東京大學法學部，同年進入自治省。
- ★歷任秋田縣地方課，鳥取縣觀光物產課長及商工勞動部長、沖繩振興局總務課跡地利用促進室長、長崎縣總務部長等。
- ★2015年參加縣長選舉，1月當選為佐賀縣第58任縣長。

- 1989年4月 —— 自治省入省
- 1989年7月 —— 秋田縣總務部地方課
- 1990年7月 —— 自治省大臣官房情報管理官付
- 1994年4月 —— 鳥取縣觀光物產課長
- 2001年4月 —— 總務省自治稅務局固定資產稅課課長補佐
- 2005年4月 —— 鳥取縣商工勞動部長
- 2004年4月 —— 總務省地域力創造組過疏對策室長
- 2011年10月 —— 東京大學研究所綜合文化研究科教授
- 2013年4月 —— JTB總合研究所地域振興監督
- 2014年12月 —— 總務省退職
- 2015年1月至今 —— 第58任佐賀縣長就職

創新元素推廣觀光 海外遊客激增排名全國第2

自從縣長上任後，縣內透過和藝人、動漫遊戲等創新的合作，推廣佐賀的觀光，讓大家對佐賀的印象改觀，不論是國內外旅客數都有大幅度成長，其中去年海外遊客來到佐賀縣住宿的旅客數，在日本全國各縣中成長率僅次於靜岡縣，排名第二；而海外遊客占比最多的是韓國，接下來就是台灣，而台灣的旅客比起10年前也成長了10倍，由此可見佐賀縣的觀光推廣正要開始起步，縣長也希望透過不只是觀光，還有其他類型的交流活動，讓大家更認識佐賀這個地方。

以美食及體驗為基點 深度漫遊歷史文化

山口祥義縣長推薦如果第一次到訪佐賀的話，首先一定要好好品嚐當地的美食，因為佐賀擁有許多新鮮美味的食材及料理，像是縣內最受好評的呼子烏賊，全日本只有在佐賀才能吃到如此透明的烏賊，她還非常幽默風趣的表示，身長在佐賀的烏賊因為沒有壓力，所以才會這麼透明漂亮；另外一樣是號稱日本三大和牛之一的佐賀牛，色澤鮮艷的頂級霜降牛肉，美味的程度在海外也獲得相當不錯的評價。先用美食抓住遊客的味蕾，接下來再來感受佐賀的美景，縣長希望大家用漫遊的方式好好感受佐賀的人文風情。

另一個推薦的特點是體驗活動，其實在佐賀擁有許多歷史傳統文化，非常適合和服體驗，享受在充滿歷史風情的街景散步，慢慢欣賞佐賀懷舊的美景，特別是在祐德稻荷神社，遊客可以穿著和服拍照留念，像這樣的內容也十分推薦包裝在旅遊商品。



①媲美美京都清水寺擁有挑高舞台的祐德稻荷神社。②透亮的呼子烏賊只有在佐賀才品嚐的到。

佐賀縣觀光商談會台北高雄登場

24家業者訪台推旅遊新素材 秋季賞楓11月起跑 150座熱氣球10/28升空 3D光雕投影九州初登場

連續4年在台舉辦的佐賀縣觀光商談會，今年由佐賀縣縣長暨佐賀縣觀光連盟會長山口祥義與佐賀縣觀光連盟常務理事中島章夫率領佐賀縣內24家旅遊相關業者來台。此次訪台除了感謝台灣在熊本震災後對九州復興的支援，也帶來許多全新觀光情報，對於重遊客比例相對高的台灣市場而言無疑是最佳的商品素材。

撰文／林靜瑩 攝影／陳元瑩、林靜瑩



▲佐賀縣文化體育交流局局長暨佐賀縣觀光連盟副會長白井誠（前排左3）、佐賀縣縣長暨佐賀縣觀光連盟會長山口祥義（前排左5）與佐賀縣觀光連盟常務理事中島章夫（前排左6）率領縣內24家旅遊相關業者訪台舉辦佐賀縣觀光說明會暨商談會。

2015年佐賀縣內的海外旅客宿泊人次成長率在全日本排名第2，僅次於靜岡縣。其中台灣旅客的宿泊人次相較前年更成長達2倍，達到3萬人次。適逢今年是佐賀縣特產「有田燒」400週年，將會推出各項關於有田燒的活動。此外，佐賀國際熱氣球節更睽違13年再次拿到國際主辦權。隨著即將到來的賞楓旺季，佐賀縣內精彩的紅葉景點如全日本最大規模紅葉點燈「御船山樂園」、唐津市的「環境藝術之森」及每年只對外開放9天的秋季限定景點「九年庵」也都相當具有人氣。另外，針對自助行的旅客，佐賀縣擁有完善的免費WIFI設備，2014年更推出觀光APP「DOGAN SHI・TA・TO」為旅客提供最完整的觀光資訊，從餐廳、WIFI及前往各景點的交通方式等都有介紹。

佐賀市觀光振興課

即將於10/28至11/6登場的「佐賀國際熱氣球節」，熱氣球的數量將近150座！會場可停放大型巴士，也有特別為氣球節開放的「JR熱氣球車站」，方便旅客使用。不僅如此，亞洲首座「熱氣球博物館」將於今年10月盛大開幕，館內介紹熱氣球歷史以及各種模擬裝置體驗等，可作為同業在包裝佐賀商品上的新素材。另外，相繼於日本三大都市東京、大阪以及名古屋舉辦的立體投影光雕秀也首度移師九州，即日起自明年3月每天晚上於佐賀縣廳展望台登場。

▶（左起）佐賀市役所觀光振興課觀光會議推進室大坪勇樹、副室長王丸直之。



唐津市商工觀光部

唐津市著名景點「唐津城」將在今年10月的每週五、六兩天舉辦3D立體投影光雕秀，旅客可在唐津城的外牆上享受聲光效果俱佳的精彩投影。天守閣開放參觀第50週年的「唐津城」，將從今年10月開始進行內部整修，預計於明年7月重新開放。此外，主打海港直送花枝的「唐津魚市村」，設有可容納350人的餐廳，適合團體客使用。

▶（左起）海洋中心漁市村副店長池田成樹、唐津市商工觀光部副部長兼觀光課長宮崎一秀。



武雄市觀光協會

重新整修後的「武雄圖書館」結合咖啡廳與書店，文青風的裝潢彷彿超大型誠品，是目前相當具有人氣的景點。適合親子旅遊的「佐賀縣立宇宙科學館」，各種科學體驗如月球漫步等相當受到小朋友的歡迎。知名賞楓景點「御船山樂園」，可以欣賞全日本規模最大的紅葉點燈，每年都吸引近10萬人到場！另外，針對FIT旅客，武雄市也推出腳踏車租借服務，市內設置4個租借點，提供20台腳踏車，租借1天費用500日圓。

▶一般財團法人武雄市觀光協會事務局長江口和義。



嬉野市役所

以美肌之湯聞名的「嬉野溫泉」，化妝水般的泉質深受女性旅客歡迎。除了溫泉之外，擁有豐富觀光資源的嬉野市還有會融化的嬉野湯豆腐、嬉野茶等美食，以及在日本國內相當熱門的嬉野健行，走完全程12.5公里的路線需花4~5小時，從吉田燒窯會館出發行經西吉田茶園、轟之瀑布公園最後抵達嬉野溫泉足湯，將嬉野市的著名景點一網打盡。市中心商店街更於今年7月開始提供語音導覽機免費租借的服務，目前約有2、30台分別提供英、日文以及中文、韓文兩種選擇，不論是對於團體還是FIT都相當便利。



▲產業建設部嬉野溫泉觀光課國際觀光產業戰略室中村亮太。

伊萬里市役所產業部

佐賀縣內人口數第4多的伊萬里市，擁有與有田燒並駕齊驅的「伊萬里燒」，神祕陶瓷之鄉大川內山更於今年4月登錄日本遺產之列。旅客能在境內參觀製窯場，還能體驗繪製、捏陶樂趣。另外，媲美佐賀牛的「伊萬里牛」則是不容錯過的道地美食，不論是漢堡排還是伊萬里牛排都很受歡迎。



▲（左起）伊萬里市觀光協會專務理事暨伊萬里市觀光顧問三輪宗一郎、伊萬里市產業部長力武健一。

東北岩手追楓！華航包機10月啟動

聽船歌悠遊紅葉溪谷 八幡平散策盡享秋楓景致
觀光果園採收體驗+水果吃到飽 品嚐道地「麻糬御膳」

秋高氣爽的季節即將來臨，佈局賞楓市場正是時候。向來都是賞楓熱點的日本東北，正悄悄地為接下來要登場的旅遊銷售旺季做準備。配合10/17~11/9期間中華航空推出的花卷進出、山形、青森、秋田等航點串飛，將帶領台灣遊客一探當地紅葉魅力。

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

2015年台灣前往岩手縣觀光客達5萬人次，不但是東北震災前的1.4倍，更創了史上最高紀錄。其中中華航空啟動台北直飛花卷的季節性包機無疑是最佳推手，提供旅客最便捷的交通，讓人暢遊東北更加深度且輕鬆。岩手縣擁有得天獨厚的自然資源，秋季時滿山遍野的紅葉讓此處化身為最具魅力的賞楓勝地，景點多而密集卻又不失特色，紅葉點綴的高山峽谷、世界遺產古寺以及壯闊的湖光山色引人入勝，同業亦可在行程內安排季節性採果體驗，品嚐岩手道地美食，多樣觀光素材增添旅程樂趣。趁著去年岩手秋季賞楓包機的亮眼成績，今年花卷進出包機將於10/24起再次啟動，串連周邊山形、青森、秋田等地，預計將再次掀起東北賞楓熱潮。歡迎同業可多加利用，打造最美東北賞楓行程。



岩手賞楓景點推薦

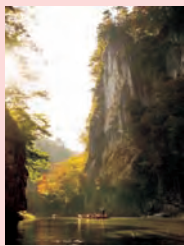
毛越寺 世界遺產

以淨土庭園聞名的毛越寺，將平安時代庭園造景的工藝發揮的淋漓盡致，輔以紅葉陪襯，完整地體現了傳統和風之美。中心廣達3,000坪的大泉池與周遭大自然融為一體的景色，相當醉人。



狛鼻溪 水墨畫山水

日本3大溪流之一的「狛鼻溪」，溪谷長達2公里，四季景色分明，其中又以秋季的乘船賞楓最受旅客歡迎。聆聽船歌「狛鼻追分」在溪谷間迴盪，環顧四周高聳的峭壁與楓紅美景，讓視覺與聽覺都獲得享受。



巖美溪 奇岩峽谷

擁有日本最美溪流美譽的巖美溪，因磐井川的下切侵蝕使河川兩岸出現許多奇岩怪石，以及瀑布、壺穴相互交織的景色。進入秋季後，高聳峭壁上的楓葉將險峻的峽谷染上鮮豔的色彩，與碧綠的溪流交織成一幅絕美景致。



八幡平 湖光山色

位於秋田、岩手兩縣交界處的八幡平國家公園是日本百大名山之一，紅楓與山腰上被染紅的落葉林山毛櫸，將八幡平點綴成一幅秋色交織的美麗畫面。旅客可利用健行路線，欣賞沿途綠葉和楓紅交織的山景，從起點的山頂巴士站開始，只要30分鐘的路程就能輕鬆抵達八幡平山頂。



盛岡市中央公民館 城市漫步

曾經是盛岡藩主的官邸，設計採用迴遊式庭園，面積約1萬平方公尺，亭閣、石燈籠與池畔植栽隨處可見，在庭園悠閒漫步品味紅葉，最是風雅浪漫不過。秋季期間限定的夜間點燈，將庭園點綴得格外浪漫。



	八幡平	毛越寺	巖美溪	狛鼻溪	盛岡中央公民館
紅葉最佳觀賞期	9月下旬~10月上旬	10月下旬~11月上旬	10月下旬~11月上旬	10月中旬~11月上旬	10月下旬~11月上旬

體驗×美食提案

蘋果採收體驗

時序進入秋日，是各項水果開始盛產的季節，賞楓之餘在旅遊行程中安排採果等相關體驗，更能豐富旅程的多樣性。每年9月中旬~11月中旬是岩手蘋果盛產季節，另外像是葡萄等時令水果也都隨處可見，縣內擁有許多觀光果園，其中不少開放客人在園內盡情享用，即便是天候不佳，在溫室裡也可不受影響的享受採果的樂趣。



麻糬御膳

岩手南部地方的「麻糬文化」，每逢慶典或農作活動就會搗麻糬慶祝，流傳至今擁有近300種料理，甜鹹口味應有盡有，如沾醬油後包上海苔，或是攪拌黃豆粉、沾紅豆泥，以及核桃麻糬等新種類。頂級的麻糬御膳甚至還有規定品嚐的順序！



更多岩手賞楓情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

日本東北七縣首長 首度連袂訪台宣傳觀光

台日觀光重量級人士齊聚 力促多面向交流 平價航空直飛仙台 推鐵道體驗廣域周遊



▲(左起)福島縣副縣長鈴木正晃、宮城縣長村井嘉浩、秋田縣長佐竹敬久、山形縣長吉村美榮子、東北觀光推進機構會長清野智、青森縣長三村申吾、岩手縣長達增拓也、新潟縣副縣長寺田吉道。



▲(左起)日本觀光振興協會東北支部長松木茂、東北經濟連合會會長海輪誠、岩手縣長達增拓也、宮城縣長村井嘉浩、台北市旅行商業同業公會常務理事李春霖、副理事長丁萊、東北觀光推進機構會長清野智、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、副理事長柯牧洲、青森縣長三村申吾、福島縣副縣長鈴木正晃、東北六縣商工會議所連合會副會長渡邊博美、日本旅行業協會東北支部支部長野崎佳政。

根據日本觀光廳的「住宿旅行調查」統計，2015年造訪日本東北地區的外國遊客中，僅有台灣恢復到311東日本大地震前的水準，甚至交出亮眼的成長數字。為能擴大與最重要市場—台灣的雙向互動，青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島、新潟等七縣首長第一次連袂訪台，

而東北觀光推進機構也整合主要的觀光、經濟、旅行業界共同展開交流與宣傳。

東北觀光推進機構會長清野智於交流懇談會中致詞時表示，現今前往日本旅行的台灣遊客中，造訪東北地區仍占少數，東北觀光資源相當豐富，藉由本次首長訪問團期盼促成更多人前往東北，也將努力

撰文／黃千珮、何昕穎 攝影／何昕穎、黃千佩

推動日本旅客來台。青森縣長三村申吾說明，隨著今年北海道新幹線開通，青森積極宣傳搭配函館的旅行路線，在台灣也和民視合作提升知名度。岩手縣長達增拓也則推薦雙世界遺產平泉與橋野鐵礦山，希望遊客以周遊方式旅行東北。宮城縣長村井嘉浩提及今年6月平價航空虎航啟動仙台航線，旅客可以由此出發暢遊東北，而秋田縣長佐竹敬久則是介紹與台灣產業、經濟、觀光等多方交流。山形縣長吉村美榮子希望促成冬天祭典的合作，福島縣副縣長鈴木正晃推薦秋冬話題景點只見線、大內宿，新潟縣副縣長寺田吉道則宣傳可搭今年上路的JR現美新幹線安排藝術之旅。

冬遊東北白雪仙境 祭典資源豐富

東北觀光推進機構在針對同業召開的觀光說明會中，表達感謝之意，也宣傳冬季山形縣藏王、青森縣八甲田山樹冰美景與秋田的天燈季、新潟十日町雪祭等極具特色觀光素材，並積極推廣利用北海道新幹線順遊東北各地。台北市旅行商業同業公會理事長吳志健於致詞時表示，東北觀光近年持續成長，2011年於東北住宿約3萬9千人次，2015年成長至約17萬5千人次，今後也將全力支持東北觀光。

JR東日本鐵路便當 台北車站8/12~31 限量發售

8/23東北感謝祭吸引百位鐵道迷朝聖 250個便當半小時內銷售一空 抽JR東日本PASS東北版、送獨家限量SUICA企鵝抱枕 驚喜再加倍

撰文・攝影／林宥蓁



▲JR東日本旅客鐵道股份有限公司董事長清野智率領東北地區7縣首長訪問團共逾50人，前往台北車站拜會台鐵局長，並視察JR東日本於台北車站開設的鐵路便當短期店舖。
▲JR鐵路便當的超高人氣，吸引近百位的排隊人潮。

JR東日本鐵路便當享譽全球，今年首次在台灣設立短期店舖，8/12~31近三週期間，於台北車站銷售東京車站超高人氣的E7新幹線便當、以醬油高湯飯搭配蛤蜊肉及星鰻製成的深川飯便當、以及使用龍蝦肉等25種食材搭配醋飯製成的日本款待之心便當，每款均定價250元，相當於日本當地約7折售價，誠意十足。

8/23JR東日本更推出「東北感謝祭」，販售限定口味—牛舌便當，當日前30名購買便當的民眾，每人可獲得JR東日本吉祥物「SUICA企鵝」獨家限量抱枕，並透過日本搖獎機，就有機會抽中價值19,000日圓的「JR東日本鐵路周遊券東北版」、SUICA企鵝抱枕、新幹線模型等大獎。第1位買到鐵路便當的民眾特別從台北北上，前一晚12點就來排隊，接過便當那一刻，幸福感溢於言。而前30名獲得SUICA企鵝抱枕的民眾大多是凌晨5點多就開始排隊，當日限量250個便當在開賣26分內銷售一空，展現JR鐵路便當的超高人氣。

能登假期PAK

屹立日本旅遊市場不敗品牌地位

華航10／8、12、16包機直飛能登 入住百選溫泉No.1.加賀屋
推尊爵、秘境、秋楓3款經典商品 再延伸推出名古屋購物趣

產品包裝優勢

1. 能登10／8、12、16包機直飛北陸，欣賞最迷人楓情。
2. 入住百選溫泉No.1加賀屋，推出2款經典不敗商品。
3. 貼心小資族、購物狂旅客，玩立山黑部，順遊名古屋。

撰文・攝影／張偉浩 圖片提供／加賀屋、本刊圖庫



▲名生旅遊團體旅遊行銷部協理李淑汶。



▲加賀屋連續36年獲得百選溫泉No.1。



▲可以乘坐纜車遠眺立山黑部楓情萬種。

能登假期PAK由名生、東南、時報、理想、翔笙、豐年等日本旅遊菁英業者組成，產品屹立日本旅遊市場10多年不敗神話，今年再度以入住加賀屋、賞楓、泡溫泉為產品亮點，推出多款熱銷經典商品之外，再延伸推出順遊名古屋購物趣的全新組合，透過紅葉的火熱商機，協助同業搶佔先機。

不同產品取向設定 輕鬆瞄準各客群需求

名生旅遊團體旅遊行銷部協理李淑汶表示，能登假期PAK每年皆透過能登包機來操作，由於質量俱佳的設定，造就為數眾多的死忠回頭客群，在市場上建立絕佳的口碑。今年，透過華航10／8、12、16共3班的能登包機充足機位加雙十連假的優勢，PAK推出一系列早去午回的商品選擇。

包括瞄準高端客群的「尊爵加賀屋・立山黑部・合掌村秋楓5日」；以中高規格為設計主軸的「秘境加賀屋・立山黑部・上高地秋楓5日」，以及透過親民售價迎合廣大市場需求的「秋楓能登假期・仙境立山黑部・上高地合掌村5日」，還有購物首選的「秋楓能登假期・奇景立山黑部・上高地合掌村5

日」，運用不同取向的設定，協助同業輕鬆瞄準各類客群所需。

尊爵款～加賀屋住2晚 高端享受一流服務

特別安排入住加賀屋2晚，相當適合推薦給重遊客，因為對於已經享受過加賀屋一流服務的旅客，可以深切感受到加賀屋的高端享受。為了讓旅客在加賀屋除了享受名湯外，還能品嚐頂級料理，2晚餐食規劃了懷石豪華料理、鮑魚跳舞燒，邊享用美食饗宴邊欣賞鬼面太鼓Show。

秘境款～加賀屋住1晚 經典北陸楓彩不錯過

若是初次赴日本北陸地區賞楓的旅客，特別推薦參與此款行程，擁有3大名園「兼六園」、立山黑部、上高地、高山、合掌村，一次深入北陸各大精華景區，絕不留下遺憾。此外，旅客還可

前進能登半島，體驗輪島朝市小販叫賣的人文風情。

秋楓仙境款～ 小資深入秘境賞楓最佳選擇

此款商品是針對想要去立山黑部、上高地與合掌村而設計，雖然不包裝高端的加賀屋，但依然可乘坐6種不同交通工具登上立山黑部、上高地日本秘境、日本3大名園兼六園，網羅多樣楓葉景致。並前往東茶屋街，體驗古式抹茶藝妓傳統文化。

順遊名古屋款～ 賞楓、觀海、購物一次滿足

產品延續著秋楓仙境的路線為主軸外，更延伸前往近江八景之一的玄宮樂樂園，世界地質奇景—東尋坊（國家天然紀念物），感受瀕臨日本海浪花所衝擊而成的宏偉斷崖。此外，還可前往名古屋榮町自由購物，相當適合年輕旅客。



▲充滿濃濃日式情懷的客房—渚亭。

能登假期

【日本第一】



能登包機

尊爵加賀屋.立山黑部.合掌村秋楓五日

●不進免稅店 ●保證入住浴亭
出發日期：10/8.12.16 直銷價 **52900** 元起(含稅)

祕境加賀屋.立山黑部.上高地秋楓五日

●不進免稅店 ●保證入住浴亭
出發日期：10/8.12.16 直銷價 **49900** 元起(含稅)

秋楓仙境.立山黑部.上高地合掌村五日

出發日期：10/8.12.16 直銷價 **42900** 元起(含稅)

秋楓能登假期.奇景立山黑部.上高地合掌村5日

出發日期：10/8.12.16 直銷價 **36900** 元起(含稅)

中華包機

楓雅奧細道.奧入瀨八甲田山.銀山金色堂船說5日(青森/秋田)

出發日期：10/21.23.30.31 直銷價 **48900** 元起(含稅)

楓雅奧細道.東北第一線紅葉.絕景十和田奧入瀨猯鼻美溪5日(山形/青森)

出發日期：10/18 直銷價 **47900** 元起(含稅)

楓雅奧細道.白神青池.選送東北雙秘境列車5日(花卷/花卷)

出發日期：10/24、11/1.5 直銷價 **48900** 元起(含稅)

楓雅奧細道.秋戀角館奧入瀨溪.十和田最上川船說5日(秋田/青森)

出發日期：10/25.28.27 直銷價 **48900** 元起(含稅)

長榮包機

小松帝皇.神鄉加賀屋.彥根城購物.立山合掌村4日(小松/小松)

出發日期：8/27、10/3 直銷價 **32900** 元起(含稅)

小松楓彩.立山合掌村.彥根城購物.神鄉兼六園4日(小松/小松)

出發日期：9/28 直銷價 **25900** 元起(含稅)

東北輕旅行八甲田山第一線紅葉.奧入瀨森呼吸.一口蕎麥麵大胃王挑戰賽4日(仙台/仙台)

出發日期：10/8 直銷價 **32900** 元起(含稅)

楓雅奧細道白神青池.選送東北雙秘境奧入瀨溪湯泉之宿4日(秋田/秋田)

出發日期：11/3 直銷價 **31900** 元起(含稅)

楓雅奧細道.奧入瀨八甲田山.金色堂船說.由利小火車5日(青森/秋田)

出發日期：10/18.28.27 直銷價 **48900** 元起(含稅)

楓雅奧細道.沉醉秋楓十和奧入瀨溪.最上川輕舟5日(秋田/青森)

出發日期：10/23 直銷價 **48900** 元起(含稅)

楓雅奧細道★白神青池秘境列車.選送東北雙秘境奧入瀨溪5日(仙台/仙台)

出發日期：10/15 直銷價 **44900** 元起(含稅)

楓雅奧細道.白神青池.選送東北雙秘.青函列車5日(青森/函館)

出發日期：11/3.4 直銷價 **45900** 元起(含稅)

詳情請洽

時報◆02-2558-9668
豐年◆02-2515-0990

理想◆02-7729-1000
名生◆02-2502-7588

翔笙◆02-2507-6677
東南◆02-2523-9199

產業該為自己站起來

9/12「百萬觀光產業自救遊行」

讓長久的問題得以解決 財團法人化讓官方的力量進入品保 把5億
為產業的公眾利益而站出來 萬人走上街頭、前進凱達格蘭大道

旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）成立於1989年10月，是一個由旅行業組織成立來保障旅遊消費者的社團公益法人。自成立以來，品保協會的宗旨便在於提高旅遊品質，保障旅遊消費者權益。而以往品質守門員的身分，看在現在許多同

近日來，有鑑於品保協會無法真正落實應有的職責，多位有志之士特別共同參與組成「推動品保協會財團法人化聯盟」，為了讓旅行業更美好的理念而聚集，呼籲將現有的品保協會財團法人化，由官方力量主導，不但可退還每位會員當初繳交的保障金，也能讓會員們更有保障。

同時，「推動品保協會財團法人化聯盟」也呼籲擁有共同想法的同業能動起來，在9/12當日一同在凱達格蘭大道集合，為自己的權益與理念發聲。

「推動品保協會財團法人化聯盟」表示，觀光產業百萬計的從業人員已面臨危急存亡之秋的局面，自5/20以來陸客斷崖式的減少，嚴重影響觀光產業業者的生存與從業人員的生計，這是有關當局不能也不應該漠視的重要課題。

因此，目前已有13個觀光產業相關的公協會都會響應，共同組成「百萬觀光產業自救會」，強烈要求相關單位應該重視產業所面臨的困境並立即解決。因此，「百萬觀光產業自救會」將於9/12下午14:00由華山文創園區出發，向凱達格蘭大道邁進，透過萬人的怒吼讓社會看到旅遊產業的訴求。此外，百萬觀光產業自救會」也將提前於9/7早上10點舉辦記者招待會對外闡述理念，本次活動統一對外發言人—李奇嶽。

8個我想問問旅行業品質保障協會

1. 撤銷品保協會，是全台灣業者的心聲！

台灣旅行業有多項法規保護消費者

- 一：法律上有消費者保護法。
- 二：民間團體有消費者保護協會。
- 三：觀光局有旅行業管理規則。
- 四：旅行社有履約責任保險、契約責任保險。
- 五：消費者有旅行平安保險、人壽保險。

那品保協會到底有什麼功能？

為什麼要全台灣90%以上的旅行社業者拿自己的錢，成立品保協會每年花掉一、二千萬元，這些理監事3年來，為旅行業者、為消費者做過什麼事？

2. 為何要業者自己花錢保護

已經有5項可以保護旅遊消費者，如果政府觀光主管機關覺得不足，還要多一層保護，那應該由政府出面成立保護消費者的財團法人，而不是由旅行社再拿錢出來成立只會花錢、毫無功能的品保協會，因此推動品保協會財團法人化聯盟主張廢除品保協會，由政府出面成立財團法人旅行業品質保障協會。

3. 請問錢到哪裡去了？

曾盛海理事長3年期間幫品保協會結餘了3,000多萬；然而許晉睿團隊自上任以來，3年花了5,000多萬，請問你們錢花去那裡？又做了什麼提升旅遊品質、保護消費者的工作？

推動品保協會 財團法人化聯盟

● 理事參選號碼

○ 監事參選號碼



彩天旅行社
62 (18) 陳文財



大德天下旅行社
19 (8) 陳松桂



飛雁國際旅行社
18 吳雁輝



順泰旅行社
68 林中榮



嘉誠旅行社
21 蔡春林



翔福旅行社
43 曾啟哲



佑達國際旅行社
69 蔡攸昇



力泰旅行社
11 林秋烈



楊歐旅行社
29 歐月秋



益歡旅行社
28 吳紹周

讓旅業的聲音被聽見

廣編特輯

PROMOTION

億保證金歸還每位會員同業
將旅遊產業的困境被大眾悉知

業的眼裡，品保協會的角色彷彿出現變化了……

4. 請問為觀光產業做了何事？

曾盛海理事長為了宣導提升旅遊品質，與東森新聞台合作2年，每週有1小時來推動保護消費者權益節目，請問許晉睿你們做了什麼？

5. 交際費遠超過預算 請問誰買單？

旅行業有句名言「有錢才來做理事長，不要做理事長來賺錢」，林進榮當任理事長時編列交際費80萬元，尚有節餘，曾盛海擔任期間也是如此。然而品保協會2014年交際費預算70萬，你卻花了近140萬元，這多出的錢是你買單還是全旅行社買單？你憑什麼吃吃喝喝還要全體業者買單？

6. 有錢才來做理事長 不要做理事長來賺錢！

2014年聯誼活動費編列100萬元，你卻花了200多萬元，超支超過100%，請問到底有沒有遵照會員大會的決議？你心中到底有沒有法制？超支的100多萬。你買單嗎？而今年更是無法無天編列交際費100萬、聯誼活動費250萬，總計350萬元用來請客吃飯，私相授受，你認為全民會接受嗎？

7. 為何擔任理事長，重要會議卻別人出席？

品保協會是全台灣旅行社共同組成，許晉睿你當選至今日有用心過一點時間來為旅行業嗎？

2014年

- 1、旅行業管理規則修正會議—陳怡全出席
- 2、輔導建立品牌—何顯騏出席
- 3、討論發展觀光條例會議—吳美惠出席
- 4、大陸來台優質行程會議—陳怡全出席
- 5、大陸來台許可辦法會議—陳怡全出席

2015年

- 1、郵輪旅遊會議—陳怡全出席
- 2、航線會議—陳怡全出席
- 3、旅行業禮券會議—陳豐華出席
- 4、旅行業管理規則會議—陳信誼出席
- 5、郵輪定型化契約會議—陳怡全出席。
- 6、消保處第6次會議—陳宜信出席

你什麼事都不負責，還好意思再出來參選理事長嗎？

8. 請問許晉睿理事長，您積極爭取連任， 出發點是要為旅行產業廣大會員服務嗎？



歡迎有志之士一同加入，詳細情形請洽 tqaaicann0908@gmail.com



景山國際旅行社
39 彭國樑



采佑旅行社
24 賴傳文



安達旅行社
60 李佳純



琵琶山旅行社
5 15 莊雯惠



朋臣旅行社
1 2 張韶茹



世界通旅行社
23 林建宏



好康國際旅行社
16 13 張耀文



慶豐旅行社
6 25 李湘淋



冠宇旅行社
59 26 陳淑華



知全旅行社
20 曾秋龍



芸嫻旅行社
37 林苡辰



帝寶假期旅行社
41 李平生

馬里亞納觀光局

羅塔島Style旅展首度強力曝光

明星袁艾菲、韓團Wonder Girls 欽點寫真、MV拍攝地
1.轉發 2.Tag好友 即獲住宿券 留言再抽來回機票

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／馬里亞納觀光局

想要當個島主自由自在的享受一片海景，徜徉在造物主鬼斧神工下的天然游泳洞之中，或是探訪古代查莫洛人的神秘拉提石，這樣獨特、繽紛的景點只有在馬里亞納的羅塔島可以體驗得到！為了推廣這座遺世獨立的友善之島，馬里亞納觀光局特別在旅展首度曝光，以大型平面輸出呈現當地島國面貌，再推出拉提石造型的展台，擺放各式宣傳手冊，展現出羅塔島藍色天堂的無限魅力。

跟著明星、天團 暢遊羅塔島3大景點

馬里亞納觀光局代表蔡璧如表示，繼塞班島、天寧島後，羅塔島的強勢登場，完整了北馬里亞納的多樣風采，3島各有特色是旅客海島度假的絕佳選擇。期間也特別推出宣傳活動，即日起至9/30止，臉書（擁有1千名好友、粉絲資格）分享「Rota Style」海報並Tag3位好友就可獲得羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券1張，留言「我愛羅塔島」即可再抽來回機票！



▲（前排左3起）馬里亞納觀光局代表蔡璧如、太平洋島國際旅行社經理部中原，與團隊在馬里亞納展攤前合影。



▲（左起）韓亞航空台北分公司經理陳玉玲、馬里亞納觀光局代表蔡璧如。 ▲宣傳手冊擺放在拉提石造型的展台更有海島風味。

推薦1： 游泳洞 Swimming Hole

海岸邊珊瑚礁形成的天然游泳池，沙子鋪平的淺灘，可以安全享受全年恆溫28°C的海水，景色完全不輸給最近美國電視頻道CNN最為推崇的野柳女王頭。



推薦2： 塔加石場 Taga Stone Quarry

傳說中的塔加巨人生活於此，這裡有比英國巨石陣還要神秘的千年古蹟。驚覺古代查莫洛人到底是如何將石灰岩切割成巨大的拉提石運送出島。



推薦3： 糖廠小火車 Japanese Sugar Train & Mill

由人稱「砂糖王」的松江春次所建，糖廠、倉庫、運送火車一應俱全，此糖廠在早期對於塞班島、羅塔島經濟有諸多貢獻，散發著特殊的情懷。





Rota Style

羅塔島

世界最友善島嶼



送 羅塔島**住宿券**

抽 羅塔島**機票**



凡FB粉絲頁(或個人頁面)版主，有超過1,000名以上粉絲(或朋友)轉發【Rota Style】本文海報(需設定公開)，並tag三位好友版主即可獲得羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券一張。

轉發【Rota Style】本文海報(需設定公開)，並tag三位好友，留言「我愛羅塔島」，即可獲得羅塔島來回機票抽獎機會，天天轉發，中獎機率越高!

即日起至 2016年9月30日止

註

●每個臉書網域限贈送一張住宿券。

●羅塔高爾夫度假村 (Rota Resort & Country Club) 網址
<http://www.rotaresortgolf.com/>

●羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券為兩房一廳(可住四人)含早餐。

●完成PO文後，請私訊<馬里亞納觀光局粉絲頁>並提供以下資料經確認，將於9月底寄發住宿券。

▲真實姓名(及臉書權稱) B 連絡電話 C 寄送地址 D 轉文截圖

●台北至羅塔島來回機票抽獎日期：

8/26(五)、9/9(五)、9/16(五)、9/30(五)

中午12:00各抽出一位機票得主。(税金需自付)

●本活動住宿券及機票使用日期以收到贈券之規定為主。

●本辦法若有未盡事宜，以主辦單位之決定為最終解釋。

facebook 馬里亞納觀光局



山富旅遊

山東5~8日賞楓產品精彩紛呈

10月玩「楓」了 遍覽紅葉谷、嶗山、石門坊、黃花溪賞楓名勝
夜宿古城、採果體驗玩出新意 升等5星酒店、大啖豐富海鮮餐

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

掌握秋季賞楓熱潮，山東旅遊推出多款山東賞楓行程，不僅讓旅客飽覽美不勝收的楓紅，在行程包裝上更添加了夜宿台兒莊古城、採石榴等旅遊體驗。此外，更有升等5星酒店、安排餐標120元人民幣的海鮮餐等規劃，靈活規劃因應市場各族群需求。

山東6大航點靈活包裝 5~8日多元山海線行程

山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，得力於華航、長榮、興航、山航的支持，得以包裝青島、煙台、濟南、威海、徐州、煙台等航點進出，規劃5日的濱海城市行程或8日的山東全覽。

「青島金秋漫步八大關、雙體遊艇、牟氏莊園、海草房5日」是目前詢問度最高的賞楓產品，強調無購物無自費，搭乘3排座車並提供車上WiFi。餐食部份特別安排1晚享用德式海鮮風味餐搭配啤酒無限暢飲，餐標人民幣120元／人，並入住今年7月剛開幕的青島西海



▲10月起是前往山東賞楓的最佳時節，紅葉谷楓紅多彩迷人。



▲濱海城市青島的紅瓦綠樹是最鮮明的旅遊印象。

岸隆和艾美度假酒店，吃好住好打造優質的旅遊體驗。

「山東世界遺產運河古城~台兒莊、徐州水下兵馬俑、五嶽泰山、冠世榴園8日」特別安排1晚夜宿台兒莊古城內，有別於市場住在古城外，讓旅客深度感受古城的懷舊時光。此外，更前往中國大陸最大的石榴園林，讓旅客採摘石榴，增添旅遊體驗。

走訪4大山東最美「楓」景 同場加映黃河口紅地毯景觀

「山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居 海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日」，前往黃河口生態旅遊區欣賞只有9~10月季節限定的「紅地毯」奇景。

「山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、5星歐陸風情雙酒莊8日」強調全程無購物無自費，入住萬達嘉華、萬達凱悅、紫月鉑爾曼等5星酒店，打造優質住宿感受。「醉美山東嶗山楓紅、紅葉谷、劉公島、中國4大名樓蓬

萊閣、5星酒店自助8日」搭配長榮航空規劃青島、濟南雙點進出，走訪嶗山及紅葉谷等賞楓名勝。

「山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日」前往仰天山天然森林公園，泰山地下大裂谷，以及漢代三絕之一的漢墓賞漢兵馬俑等。「山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝 黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日」，升等1晚5星酒店，安排海鮮風味餐及啤酒暢飲，讓旅客體驗優質的食宿規劃。

高球團、Mini Tour 4人成行 全程定位5星高端尊爵體驗

高球旅遊是目前大陸旅遊熱門的選項，掌握煙台是山東高爾夫球洞最多之城市的優勢，推出「海濱球場~水色山光·威海煙台高爾夫(天安+錦湖韓亞+中糧君頂+馬山寨)5日4場球(4人成行)」，搭配山東航空煙台進出，入住南山皇冠假日酒店、海悅建國飯店等5星酒店，體驗尊榮假期。



◀前往五嶽之一的泰山，領略「登泰山而小天下」。

世界環遊·富裕人生

WWW.TRAVEL4U.COM.TW

山富旅遊



中國旅遊

CHINA

好客
山東

青島濟南

魅力
行山東北方九寨溝黃花
溪.五嶽泰山.孔子故
里8日

升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲

出團日期：9/5.7.12.14.21.26.28 10/3

22,500起

青島涼夏海鮮啤酒暢飲.雙體遊艇.牟氏莊園.海草房5日

(無購物無自費+三排座車上WIFI)

出團日期：9/8.10.13.17.19.21.22

18,900起

山東雙高鐵青島德國總督府.世界喀斯特地貌地下大裂谷.

五嶽泰山.遊艇出海6日(無購物無自費)

出團日期：9/6.13.27 10/4.11.18.25

24,800起

〈龍躍神州〉山東歐陸地下大裂谷.中國最美水鄉~台兒莊古城.泰山

祈福8日 出團日期：9/4.9.16.23.25.30 10/2.7.9.16

22,500起

山東世界遺產運河古城~台兒莊.徐州水下兵馬俑.五嶽泰山.

冠世榴園8日 出團日期：9/10.17.10/8.15.22.29

24,500起

青島嶗山船遊膠州灣.迎賓館.劉公島.中國四大名樓蓬萊閣.

五星酒店自助8日(雙點進出+無購物無自費)

出團日期：9/20.27 10/4 12/13

29,500起

山東黃金海岸線.世界生態民居海草房.黃河入海口濕地.

最長海底隧道+跨海大橋8日 出團日期：9/6.13.20.27 10/4

19,500起

美味山東世界雙遺產.海上仙山嶗山.淘金小鎮.

五星歐陸風情雙酒莊8日(無購物無自費)

出團日期：9/19

26,800起

山東多彩楓紅石門坊.世界生
態民居海草房.黃河入海口濕
地.最長海底隧道+跨海大橋

8日 出團日期：10/11.18.25 11/1.8.15

- ◆世界上最具有代表性的生態民居之一~海草房
- ◆中國最長的海底隧道-膠州灣隧道
- ◆世界最長的跨海大橋-膠州灣大橋

19,500起

山東多彩楓紅仰天山.地下大裂谷.中國最美水鄉~台兒莊
古城.泰山祈福8日

出團日期：10/14.21.28 11/4.11.18

21,500起

山東多彩楓紅紅葉谷.北方九寨溝黃花溪.五嶽泰山.孔子

故里8日(升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲)

出團日期：10/10.17.15.22.24.29.31

22,500起

山東多彩楓紅嶗山.世界雙遺產.淘金小鎮.五星歐陸風情.

雙酒莊8日(無購物無自費)

出團日期：10/20.27 11/3.10.17

24,800起

醉美山東嶗山楓紅.紅葉谷.劉公島.中國四大名樓蓬萊閣.

五星酒店自助8日(雙點進出+無購物無自費)

出團日期：10/18

34,500起

青島金秋漫步八大關.雙體遊艇.牟氏莊園.海草房5日

(無購物無自費+三排座車上WIFI)

出團日期：10/6.8.13.15.20.22.27.29

19,900起

山富旅遊

www.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
 新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

百威旅遊 × 旅遊百匯

Best Way Travel

旅遊 跟 甜點

都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食

| 任 | 君 | 挑 | 選 |





楓情西安光霧山紅 8 天 出發日：週一、五 **早鳥第2人減5000**
無購物自費·秦俑·漢中採果樂 **31,800(含稅)起**

楓情桂林海洋銀杏 5 天 出發日：週三 **早鳥送小費1000**
喜來登·古東瀑布·雙秀·無購物 **16,400(含稅)起**

魔力紅東北盤錦紅海灘 6 天 出發日：週五、六
希爾頓·關門山·薰衣草莊園 **24,800(含稅)起**

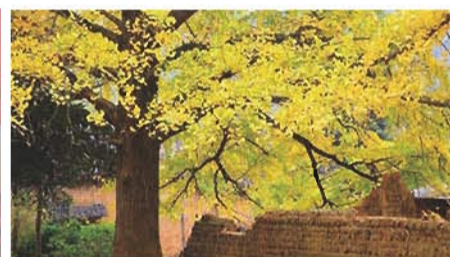
長沙張家界鳳凰豪華 8 天 出發日：9/9、9/17
5★洲際·WIFI·無購物 **32,800(含稅)起**

楓情九寨二次進溝 8 天 出發日：週二、六、日
無購物自費、5★洲際、都江堰 **48,800(含稅)起**

洲際江南烏鎮水鄉雙秀 5 天 出發日：週六
無購物、無自費、車上WIFI **23,900(含稅)起**



遼寧Liaoning



桂林Guilin



九寨溝Jiuzhaigou



江南Jiangnan

www.bwt.com.tw
百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775
中壢 (03)427-5222
台中 (04)2320-9393
嘉義 (05)225-7722
高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555
新竹 (03) 578-2255
彰化 (04) 726-2133
台南 (06) 268-2299
交觀路 2132 · 品保北 1174

中安旅行社

直飛寧夏 打造精選&豪華8日遊

掌握東航和遠航機位 一次暢遊寧夏旅發委推薦12大景區
冬季也能玩！沙湖冰雪節 滑雪、冰上騎駱駝等獨特體驗

產品包裝優勢

1. 寧夏回族自治州旅遊發展委員會台灣營銷中心—中安旅行社。
2. 掌握東航和遠航年度機位，寧夏精選版全市場最優惠。
3. 寧夏豪華版升等入住5星級酒店。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、寧夏回族自治州旅遊發展委員會



▲《爸爸去哪兒》取景地—沙坡頭。



▲行程中特別安排沙湖遊船體驗。



▲冬季來到沙湖還可滑雪，玩法多元。

中安旅行社多年來不論是推廣或銷售寧夏旅遊行程，表現皆非常亮眼，成功在台灣打響寧夏旅遊知名度，也成為同業和消費者心中的第1首選，同時，獲得寧夏回族自治州旅遊發展委員會的肯定，將中安旅行社指定為「台灣營銷中心」，持續為台灣民眾提供最完整的服務。

寧夏旅發委推薦12大景點 一次完整暢遊、門票全含

中安旅行社副總許添丁表示，掌握中國東方航空與遠東航空年度機位，機位充裕且穩定，每週固定出團，同業銷售無須擔心。目前推出「神奇寧夏東方金字塔8日」產品，分為精選版和豪華版，精選版走訪寧夏旅發委推薦的12大景點，一次暢遊、門票全含，無購物、無自費，並且強調保證是市場上最便宜的價格。

豪華版則在餐食和住宿上全面升等，例如帶旅客品嚐獨一無二的烤全羊大餐、在中衛入住全新開幕的準5星酒店—雷迪森酒店等，滿足高端旅客所需，行程方面也更延伸至黃河石林，打造更為創新的行程變化。

中國大陸景觀的微縮盆景 沙漠、草原、黃河多樣風情

許添丁強調，寧夏面積不大，但旅遊資源可說是相當豐富且獨特，在此可看到一望無際大草原，同時還擁有浪漫的沙漠風情、西夏時代的千年古蹟、黃河文化、回鄉風情、舊石器時代遺址等，在其他地方是完全體驗不到的，故寧夏有「中國大陸景觀的微縮盆景」之美稱，也曾被外媒評選為「全球必去的最佳旅遊目的地之一」。

「神奇寧夏東方金字塔8日」行程中走訪眾多著名景點，例如來到寧夏著名的沙坡頭，可欣賞到大陸最美的沙漠風景，一眼望去大漠、高山、河流和草原，宛如一幅抽象畫，美得不可思議；中國大陸最早發掘舊石器時代遺址之一的水洞溝，以及在明清時代的藏兵洞，至今留下許多兵器和機關，相當值得一看。

中國大陸最大西夏文化遺址—西夏王陵，始建於11世紀至13世紀，是西夏歷代帝王的陵墓，至今留下許多未解開的謎，有「東方金字塔」之稱。

冬季水洞溝麋鹿雪橇體驗 沙湖滑雪及冰上騎駱駝

許添丁指出，寧夏一年四季皆可遊覽，不受到任何天氣影響，尤其寧夏獨特的沙漠地形，在冬季還會下雪，可說是世界上難得一見的奇景，非得親身走訪一趟好好感受。在冬季前往水洞溝，還將全新安排受到台灣旅客喜愛的麋鹿雪橇，現場提供聖誕老人服飾讓旅客更換，讓旅遊更有節慶感。

而寧夏著名5A級沙湖景區，夏季行程中特別安排乘船體驗，感受「中國大陸10大魅力濕地」，而在冬季時，則安排冰上騎駱駝、滑雪等多樣玩法，12月底並舉辦「冬季冰雪文化旅遊節」，讓旅客從不同面向，深度發現寧夏的情調與魅力。



▲水洞溝是大陸著名的舊石器時代遺址地，可感受截然不同的歷史文化。

寧夏回族自治州
旅遊發展委員會

台灣營銷中心

大漢尋奇

台北

直航班機

銀川

絲路驛站 神奇 寧夏

神奇寧夏東方金字塔精選 8日 NET 23900起

神奇寧夏東方金字塔豪華 8日 NET 29900起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日 NET 29900起

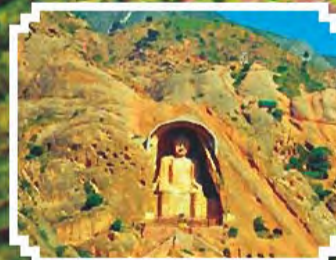
塞外大地上的
斷崖美景 **火石寨**

寧夏旅發委推薦 12大景區

- | | | |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖 | 5. 東方金字塔-西夏王陵 | 9. 時空隧道-水洞溝 |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇 | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的斷崖美景-火石寨 |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-禮湖草原 | 12. 絲路明珠-須彌山石窟 |

只給最好的
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎鹿駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯環景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或萬都麗茲酒店



感謝 寧夏回族自治州旅遊發展委員會

中國東方航空 CHINA EASTERN 全力贊助
FAT 遠東航空



中安旅行社

TEL: (02)2561-0785
FAX: (02)2561-0739

台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw 交觀甲0861 品保北0432



雙點
進出
不走回頭路

西班牙

經典10/11天

NET **54,900** 起

9/10.21 10/8 11/27 12/11.25
1/8 2/12.26 3/12

義大利

經典愛戀10天

NET **49,900** 起

9/14.26.30 10/14.21.28 11/2.4.15.18.25
12/2.16.23 1/13.25.27 2/10.24



▶北歐四國峽灣10/11天 NET **64,900** 起
10/16.17.21.28.30 11/1.2.5.19.27 1/21 2/18.24

▶波蘭.波羅的海三國10天 NET **64,900** 起
10/31 11/22

▶冰島極光挪威峽灣11天 NET **84,900** 起
10/27 11/4.11 12/29 1/28 2/10.17 3/3.10

▶北歐六國峽灣12/13天 NET **89,900** 起
9/12.18 10/6 4/20.27 5/4.11

▶北歐冰島五國14天 NET **124,900** 起
9/19 早島送景觀火車 (價值70歐元)

▶極光破冰船11天 搭乘王國 玻璃船光顧 NET **139,900** 起
1/16(小年夜) 2/23.24(二二八連假) 早島送小費

▶西葡10/11天 NET **49,900** 起
9/3.17.24 10/1.8.15.29 11/4.11 12/2.9.16.20

▶德奧捷斯甸10天 NET **54,900** 起
9/8.15.18 10/16 11/12.26 12/10.24 1/14.28

▶德奧捷斯甸11天 聯航直飛 NET **59,900** 起
9/18 10/9.16 11/20 12/25(法國克爾地/兼也納出)

▶荷比法瑞義12天 NET **74,900** 起
9/7 10/19.26

▶荷比法7+1天 NET **32,900** 起
12/4.18 1/1.22.29 2/12.26 (聯航直飛阿姆斯特丹)

▶土耳其10/11/12天 NET **30,900** 起
9/17.19.24 10/1.5.8.10.20.31 11/7.14 12/23.29

▶杜拜超值6天 NET **32,900** 起
10/16.23.30 11/6.13.20.27

▶埃及尼羅河10天 NET **42,900** 起
9/20.24 10/1.16 11/8.22 12/9 1/4

▶印度古文明金三角7天 NET **26,900** 起
9/12.19.26 10/3.10.17.20.24.27.31



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02) 7702-2088

桃園 (03) 338-0936

台中 (04) 2326-7288

高雄 (07) 215-8588

友泰國際旅行社 交觀綜2175 品保北1605